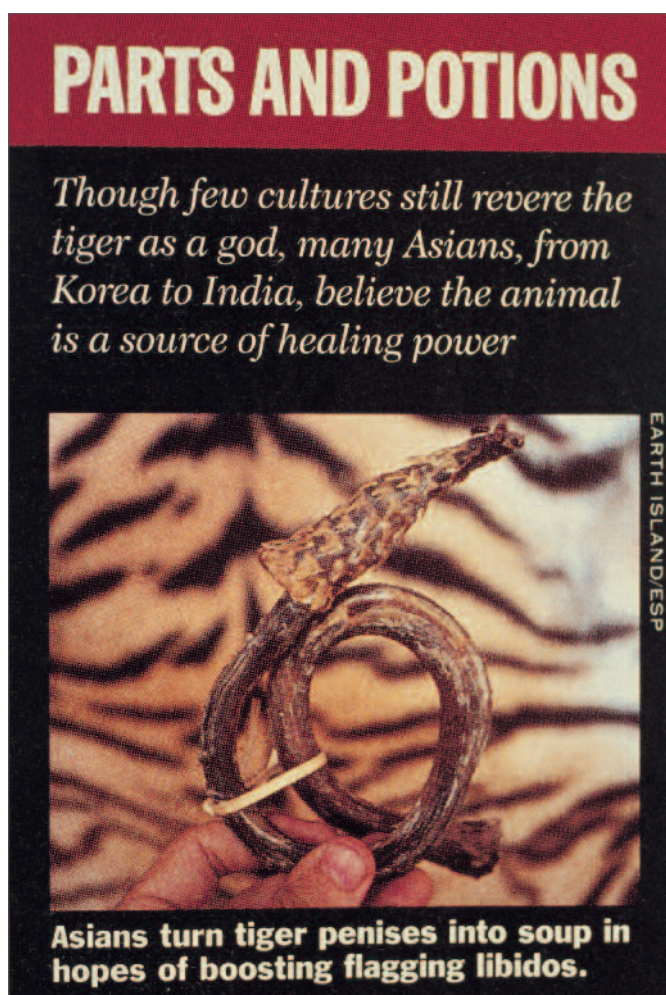


臺灣中醫藥諺語田野調查報告



Time 雜誌 (1994.3.28) 指控之證據，其實是有倒鉤刺的「假虎鞭」

張賢哲 蔡貴花 林宜信

中國醫藥大學中醫學系 中國醫學研究所

古今論衡 第 18 期 2008.10

壹、前言

諺語，是先民之生活經驗與智慧的結晶，也是一個地方之風土民情與思想信仰的縮影，反映一個民族或族群的個性，每一典故均是先人的遺產，細細品讀，不但可領會草根文化的智慧，對於追求功利物質化的現代社會，若能宣導古諺今用，更能發揮潛移默化教導民衆的功效。廣義諺語包括了俗語、俚語、歇後語、老師傅講、老人講、老阿媽講等等。臺灣早期移民來的河洛人、客家人，傳襲悠遠的古中原文化，累積了很豐富的諺語。

臺灣中藥商迄今仍保留古漢語的中藥語音，是碩果僅存研究古代中原漢語古音的活資料庫，^❶溫良恭儉敦厚的純樸習性，豐富內涵的中醫藥養生保健文化，孕育累積了很豐富的諺語。但中醫藥是特殊的行業，百年來，雖有很多民俗社會學者調查臺灣諺語，但因中藥商中醫師是最恪守傳統的封閉族群，^❷這區塊外人不易入門，所以很多中醫藥類諺語未見收錄。

貳、研究材料方法

（一）從國立臺中圖書館館藏的諺語、俗語、俚語、歇後語等彙集編成專書，刪除了自日本、韓國、英國、俄國及大陸各省地區性之諺語書，共計 128 本中，^❸經影印目錄，並挑出有關「中醫、中藥」的語句，詳細審讀各本書的內容，選出各條分別歸類。

（二）從網站資料，挑選出有關「中醫、中藥」的語句歸類（經查詢網站上的資料，在 128 本諺語書中都有，可能皆抄自書本）。

（三）累積過去三十多年來從事藥材調查之工作，與中藥商、中醫師泡茶訪談、指導學生等田野調查所得的諺語。

（四）整合上述三項系統資料，彙集列印。二〇〇六年一至八月間，再與中藥房老闆、老師傅、老中醫師泡茶訪談，念給他們聽，一面談一面聊，喚起他們的記憶，找出沒有收錄的內容。依我們的經驗，這種中藥商的田野調查，對象大都是年紀六十歲以上的耆老，需當面訪談，寄問卷沒有效果。

❶ 張賢哲、蔡貴花，〈台灣中藥商保留藥名漢代中原古音〉，《中華醫史雜誌》34.4（2004）：218-220。

❷ 張賢哲、蔡貴花，〈台灣中藥商的特質〉，《古今論衡》11（2004）：95-114。

❸ 詳本文末段之「陸、參考文獻」，頁 133-136。

(五) 在「中藥房老闆老師傅、藥童、中醫師、學生」習用的諺語裡，發現很多未見於上述諺語類彙編專書及網站的，皆加「*」標記，逐條注釋，提供諸位參考研究。

(六) 對於前述三項系統所挑選出來之中醫中藥諺語，以中醫藥學者的觀瞻，比較歸納分類：在中醫、中藥二大類下，再細分成廿二小類，繪製結構圖、統計圖（詳見圖一至圖三）。

(七) 對於 128 本諺語類彙編之專書中有記載的，於每類每節後，附註「諺語書有收錄」，不加注釋。

(八) 本篇論「醫藥」，每節各筆依筆畫排序，但特殊意義者移前，或上下連綴，以明確比較。

參、中藥

一、中藥藥材

1. 「一香二茶三藥材，這三門知識高如山、深如海，學徒拜師學藝要三年四個月才能出師」*。現在品茶的專書很多，茶商費心教導，茶的知識已普及化，但拜神香及中藥藥材，還是深邃如海。

但和茶葉、水果同樣是農產品的中藥，卻因這門知識深鎖封閉，乏人指導，無從入手，從本句諺語可證其高如山深如海，不易入門。

2. 「厝來有人訓（懂）藥材，全家健康自然來」*。從家裡飲食藥膳調補來建立全家健康強壯的體質，以前家裡長輩都熟諳藥材知識，他（她）們常到中藥行買調補藥，會挑選最佳保健藥材來維護全家的健康。
3. 「買藥親相（如）買好水果，品種品質有好壞，要訓（懂）要會揀要會選」*。在臺灣買水果，大家都知道選富士蘋果、黑珍珠蓮霧、玉荷包荔枝、愛文芒果、雪梨、香水梨、高接梨，挑西瓜手彈聲如敲打頭殼的聲音是沒熟，敲肚子的聲音是過熟，接近敲胸的聲音，成熟度就是恰恰好，切面沙質感者佳……。中藥也是一樣，要懂要會揀要會選，才能買到療效佳的好藥材。
4. 「藥店賣藥三粒眼睛，醫師用藥二粒眼睛，病人服藥一粒眼睛」*。一種藥常有多種品質的藥材，好壞良劣品級差別很大，功效不同，所以從藥店、醫師和病家，人人都要有這種知識，才能達到最佳的療效。

河洛中醫藥諺語架構

1. 中藥商中醫師田野調查 2. 諺語彙編專書 3. 網站資料

中藥 396(含 304*)

中醫 101
(含 14*, 西醫 7)1. 中藥藥材
9*7. 藥名功效關聯
趣記 37*
(*,*)

13. 代替藥 4*

1. 醫師
8*+34=422. 藥店生意
26*8. 方劑組成藥趣
味記憶法 45*
(*,*)14. 藥名謎語
64*+7=712. 疾病醫療
4*+41=453. 中藥商傳承
7*+8=159. 正確用藥常識
1*+10=1115. 草藥
5*+3=84. 炮製、飲片
12*10. 求師求藥求神
1*+6=716. 以中藥名、方劑
名、藥單引喻
1*+26=273. 用醫療引喻
75. 中藥功效
20*+14=34
(*,*)11. 藥材鑑別術語
39*(*,*)17. 江湖賣藥
2*+11=134. 西醫
2*+5=76. 中藥特效、特性
25*(*,*)12. 偽藥
4*+7=11

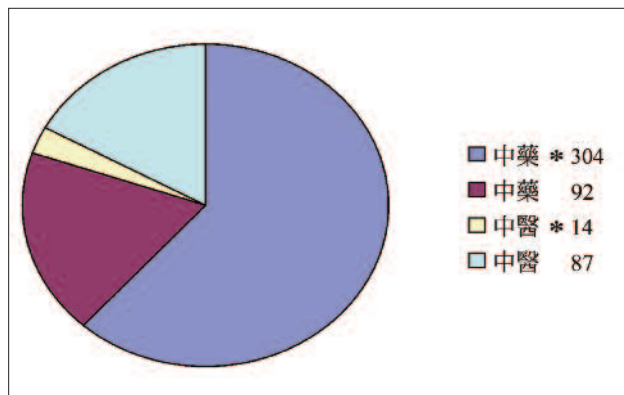
18. 匾額文字 2*

說明

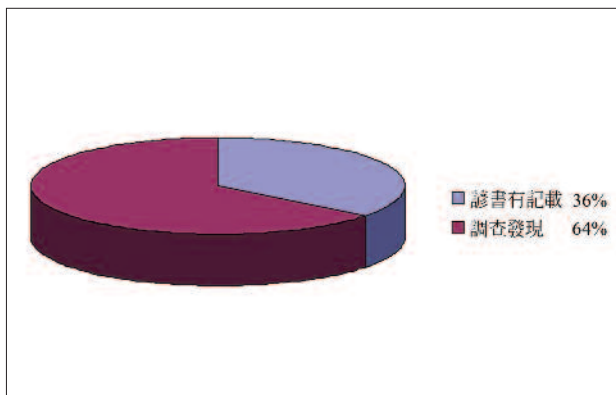
- (1) 每項之數字是筆數
 (2) 加* 筆數是未見諺語書及網站收錄者
 (3) 加(*,*)尚有繁多，不能全登錄；
 總統計筆數，不把(*,*)加入。

諺語是河洛中醫藥文化被遺忘的瑰寶
 生活經驗與智慧的結晶
 將來本文藉專書、網路傳播——
 古諺今用
 重建今天物化冷漠醫師、藥店與民眾
 失落的情境
 填補這時空轉變所產生的懸缺空靈
 領會草根文化的智慧
 享受言語的韻趣

圖一：臺灣中醫藥諺語架構（加「*」是調查發現）



圖二：田野調查成果比較（加「*」是調查發現）



圖三：「128 本諺語書有記載」與「田野調查發現」比較

- 5.「精選道地藥材，遵古法炮製」*。重視「道地藥材」可說是臺灣中藥商最重要的特質，也是大家賣藥的神主牌。所謂「道地藥材」，即指某一地區所產的藥材經過人們長期醫療，甚至經過幾百年廣泛使用，證明品質好、臨床療效高、傳統公認的——來源於特定地域品質最好的藥材，這是由臨床考驗、實際經驗為依據累積而來的知識。自古以來，中藥市場對藥材品質、品級、規格化、標準化的概念，是中藥這行業控制藥材品質的一項獨特的綜合判斷標準，是傳統的通俗語言，也是中藥歷史文化的特質。這種對藥材質量控制的專業知識，在全民健保下（用濃縮藥），中藥店還能存在的主要原因。

作為賣藥的金科玉律，店裡高掛「道地藥材」的匾額，小藥袋印有「參茸燕桂，道地藥材」。老中醫師治病，除了「望聞問切，辨證論治」，更強調用藥需「精選細製」，精選道地藥材，遵古法精細炮製。各家廠商中藥批發包裝袋印有「道地藥材，品質保證」，可見藥材這門知識的重要。炮製另詳下文：「四、炮製 飲片」。

- 6.「濟世活人固賴良醫，奏效成功尤須良藥」*。醫師是看病診斷，但必須有好藥材才能奏效治病成功。很多中藥房寫這名言，直接告訴客人買好藥材的重要。
- 7.「藥房代煎，藥渣倒門口，大家來看」*。一九六〇年代以前，若是藥房代煎，藥湯給病人帶回家，藥渣就倒門口，等到天黑了，才掃起來，倒進垃圾桶，為什麼多了這「藥渣倒門口」的工作？就因藥材品級良劣差很多，雖在藥房代煎，藥渣經水煮，飲片原型清晰可辨認出不同，倒在店門口讓大家來看，貨真價實，童叟無欺。
- 8.「上等藥出口，中等藥擺著賣，下等藥進藥廠」*。與下句「台胞」同是大陸的諺語順口溜，已傳入臺灣中藥商，做為調諺的語句。大陸上等藥出口，在國內反而看不到，主要出口到香港、日本、臺灣、南洋、美國。臺灣是最大的買家，各種上等藥材，都在臺灣可買到。

9. 「台胞呆胞，上車睡覺，下車買藥，回家吃掉」*。漢晉五胡亂華時代，先民從中原地區大遷徙到遙遠的福建落腳，漫長的遷移路程，易生病痛，深以醫藥為重。明、清時代，又經過黑水溝乘船到臺灣，蠻荒瘴癘容易生病，肇因過去的歷史，深深地建立臺灣人重視醫藥的民族性，養成臺灣人是愛吃藥的民族，到處醫院藥房林立，醫師是最賺錢的行業。臺灣人到大陸、東南亞旅遊，買藥出手之大方，造成了各地的觀光區設有臺胞的專賣店。

二、藥店生意

1. 「一分錢，一分貨」*。購貨的基本常識，一個藥的藥材有多種的貨品，品質高低，價差自不同。什麼樣的貨色，賣出什麼樣的價錢。這是追求買賣公平交易的原則。
2. 「一般貨斤買兩賣，上等貨看人賣，好貨留給好人客」*。此舊式利差的通則，一九七〇年以前，中藥商進貨賣藥的計算方式，例如一斤 100 元買入，配藥計算，一錢 1 元，一兩 10 元，一斤賣出總價 160 元，毛利 60 元。但上等品的優質好藥材，物以稀為貴，就特別留給好客人，看客戶的情形，略以加價。記得我小學時候，鄰居益源堂中藥房老闆陳炳耀先生，看到高麗參、石柱參有「黃馬褂、菊花心」的上等貨，就請我轉告家母來買。一九七五年以前，臺灣本產藥材銷售市場的時代，恆春山藥加工老師傅洪時鐘最喜歡講這句話：「上等貨看人賣，好貨留給好人客」，恆春山藥比嘉義山藥貴四倍（原植物品種不同），洪時鐘當時在恆春做山藥加工，因係野生，每年入冬採收量有限，他給臺北迪化街的大中藥商訂配額，錢都先匯進來。莊松榮製藥廠老頭家莊恭仁先生，炮製熟地黃非常有名，三十年來，他的老規矩就是「上等貨看人賣，好貨留給好人客」，要買他存放十幾年的老熟地，不是輕易就可買到的。
3. 「人老全全病，養生保健免子女操煩」*。上了年紀，身老體衰，久病纏身，若自己重視養生保健，自然身體健康，不需上醫院讓子女操心，才是最重要的事。
4. 「人客入門，先奉茶」*。奉茶是這行業最特別的特色，大家喜好品茶，對各種茶葉如數家珍。客人來，不管要不要買藥，就先奉茶，現在工業社會大家忙碌，搶時間，講求工作效率、報酬和績效，但在這行業還是溫文儒雅地泡上一杯茶，以客為尊，先敬茶，再問要買什麼。
5. 「大磅磅入，畚箕畚入，小釘秤仔秤出，穩賺」*。進貨用大磅，用畚箕倒入，拆藥賣藥用小秤，依錢分計價，比喻這行業穩賺不賠。

6. 「丹膏丸散無人見」*。強調製藥的道德良知。
7. 「冬令進補」*。冬天氣候寒冷，體質虛弱的人慄不盡寒，鼓勵大家要注重多進補。
8. 「立冬補冬，補嘴孔」*。立冬這一夜要吃好料的，可補血氣，但也是吃美味的藉口。
9. 「四方包」*。包藥的方式，從四角折起，藥包方正，表示夠嚴謹。教導子弟，中藥是良心的事業，藥帖拆藥，要規矩嚴正如四方包。現在很多已改用塑膠袋裝藥了。
10. 「見面三分情，泡茶談天加交情，訂單多少都有跑路情」*。現在一般公司行業訂貨都用傳真或 E-Mail，但中藥商這行業還是沿用傳統方式——泡茶面對面談的做生意方式，也一方面交換各家信息，成為這行業專業資訊的網絡來源。很多中藥濃縮廠企圖打破這種傳統交易方式，節省雇用外務員及出差費用，但改進有限。
11. 「身體虛就要補，若嘸，就像魚網破孔，捉魚漏了了」*。體弱就需用中藥來調補，把身體養好最重要。
12. 「拆藥合藥，細心對」*。對醫生開來的藥單，恭敬用鎖尺壓著，一味一味，細心配藥，完成後，計算藥品數，再核對正確了，才包起來。
13. 「拆藥記帳，等割稻付」*。一九六〇年以前，臺灣社會貧窮，窮人生病，先拿藥，記帳，等到農稼割稻收成後，藥店老闆才拿帳簿，到農村收款。
14. 「皇帝女兒不愁嫁」*。東北集安參農對於集安人參的高度自信之民間諺語，臺灣中藥商亦引來用。
15. 「看頭看尾、推推、敲敲、摔摔」*。甘草國貨四大口訣，國貨出清（註：農產品收穫期產量多，價錢低，趁低價買入，囤積在倉庫，等到次年收穫前幾個月，青黃不接時，漲價賣出，賺取差價利潤），是中藥業另一種賺錢的方法，容易販賣的藥材如甘草、當歸、川芎、黃耆、山藥、地黃等等都是國貨的主藥。古時沒有冷藏庫，甘草生蟲較難觀察，特別是在蟲蛀的初期，粗看外皮很完整，在保管中應隨時留意，若蟲蛀就虧慘了，特別要注意檢查。檢查蟲害的方法有四：（1）察看甘草的兩頭，如發現有小白點或小孔，可證明內部已經生蟲；（2）剝開外表皮層亦可發現蛀痕；（3）用兩根甘草條對敲，一敲就折斷，即證明內部生蟲，因有蛀孔質鬆，容易折斷；（4）將甘草在地上摔撞，如已生蟲即會斷裂。這十字箴言，是獲利的訣門。

16. 「神明單，廟寺付」*。我國自古就是貧富懸殊的社會，一九六〇年前，廟寺把信眾添油香，供奉的錢，撥一部分來濟貧。凡是來祈藥籤，或乩童、桌頭當場在金紙（香紙）上開出的處方，這種神明指示的藥單，稱「神明單」，窮人到藥房買藥，藥費向廟寺收。
17. 「透早送貨踩俚仔卡，一人推一人踏，送貨送到日頭落山才趕回赴晏頓」*。一九六五年以前，貨運業尚未發達，進口商、中盤商將貨送到各藥房，是藥童重要的工作。送貨前一天晚上，藥童會把各家要送的貨包紮準備好，第二天清早就踩俚仔卡車，送貨到各藥房的辛苦。
18. 「貯貨，澤瀉與丹皮，海馬海龍蕲蛇與花椒」*。利用二種藥材上下堆垛同處貯藏能互相避免變質的現象，放在一起，則澤瀉就不易蟲蛀，丹皮也不易變色。有腥味的動物藥材不會蟲蛀變質。
19. 「買澤瀉，看地上蟑螂屎」*。品質優良的建澤瀉，有特殊的氣味，蟑螂尤喜接近，所以看貨，不是看藥材，而是蹲下來看地面上的蟑螂屎。
20. 「開藥店，一兼四顧，顧店，顧家，顧灶腳，顧父母子女，不必出外奔波賺吃，傳子再傳孫」*。這句襲自諺語「一兼二顧，摸蜆兼洗褲」，開藥店這種生意是很穩定很好的職業，一九九五年政府實行全民健保，當時很多人曾預言：中藥商將無法生存。但健保迄今已十多年，這行業不但沒有消失，反而全省中藥店數目，還從全民健保前的八千多家，增加至一萬六千多家，多了一倍，證明該行業傳統與特殊的專業知識，並非只是像雜貨店般的商業買賣。他們有許多外人不易瞭解的傳統專業性與特殊性，在全民健保下還能存在，外人想窺探這行業的神秘面紗，啓扉不易。
21. 「當歸生耆買來燉」*。這是民間很普遍的調理燉補方，原方名「當歸補血湯」，是體弱氣血兩虛，很實效的補養方。
22. 「隔行如隔山，改行不簡單，老爸傳下來的中藥店，尙蓋安」*。這是老店老闆常用來勸兒子繼承事業的諺語。
23. 「賣藥如賣德，絕不以假貨欺人，生意不好，要檢討自己有什麼閃失」*。這是老祖父時代的店訓。
24. 「錢四腳人二腳，囤貨趁（賺）錢目珠金，不可給蛤肉糊」*。藥材生產期收穫時，價格低；在青黃不接時，就會漲價。所以囤貨出清，是中藥業賺差價的方法，但眼睛要亮，判斷要精，不能誤判，否則就會虧本。
25. 「舉頭三尺有神明，做藥是道德生意，誠心待客，不欺不騙」*。強調這個行業是在做救人的道德生意，藥材貨色雖多，但價差不同，不可欺騙客人。

26. 「蟲蛀、走油、變色、霉爛、散氣、失潤」*。注意藥材貯藏對保證品質有著重大的意義，如果貯藏不當，藥材可能會發生以上各種現象，導致藥材變質，影響療效；在經濟上也會造成很大的損失。其中如人參、大棗、川芎、川烏、牛膝、冬蟲夏草、白朮、白花蛇、白芷、地黃、肉桂、肉蓯蓉、西紅花、芍藥、防風、玫瑰花、金銀花、芡實、前胡、南沙參、哈士蟆、枸杞子、烏梢蛇、草烏、款冬花、菊花、蛤蚧、黃耆、當歸、葛根、蜈蚣、酸棗仁、蓮子、澤瀉、獨活、薏苡仁、鎖陽、藕節、黨參、蕲蛇、藁本等。這是經營中藥店需懂的常識，現在有冷藏庫、櫃，貯藏問題比較少。

三、中藥商傳承：藥童、徒弟

1. 「父子相傳，師徒相授」*。中藥這行業薪傳的方式，中藥商複雜的專業知識，都是從小在中藥房裡從藥童做起，藥童從最基本的基層工作做起，睡、吃都在藥房，掃地、清洗、搬藥、切藥，熟練了，才能站在配藥櫃拆藥〔抓藥〕，歷經數年的調教、磨練而得，就是憑藉這方式，經歷多年的實務教導傳承下來。在藥店當藥童，一般都是三至五年的磨練後，才能自己開店。師徒相授是本行業最大特色，亦師亦父，師徒情深，照顧徒弟是師父的責任。許多年邁老師傅，在泡茶聊天之際，尚津津樂道其師承系脈及當年拜師學藝的種種典故，有很多感人的故事。
2. 「做藥童，把呷苦當做呷補」*。鼓勵藥童不怕辛苦，振奮人心。
3. 「松根燒大灶，桂枝作樹枝燒」*。好友郭松根先生（曾任臺中市、臺灣省中藥商工會理事長，今年七十五歲），當他喝酒稍醉時，常說的故事：話說當年他十二歲，從潮州出門時，父母一再叮嚀，去臺灣做藥童學藥，工作要認真，頭家說一咱要做二。他在鼎盛藥行當藥童時，燒大灶，誤把桂枝當柴燒，燒了一個月，老闆才發現。當時這是一筆非常大的錢，他嚇壞了，蹲在牆角發困，想這一燒，他怎麼賠得起，但師父不但沒把他掃地趕出門，還原諒他不要賠，並安慰鼓勵他。這種師徒情深，不是現代功利社會人際關係所能比擬的。
4. 「掃地從壁角掃起（掃土腳掃壁邊），燒大灶從劈柴做起，事事要硬步」*。當藥童要腳踏實地務實。
5. 「傳子不傳女」*。女兒長大是要嫁出去，如潑出去的水，生子姓別人，是外人，所以不傳女。有些藥房的老闆就是這麼頑固，女兒不能站藥櫃。
6. 「藥童要買菜煮飯洗裳（衣服），買柴要買柴心，才好燒好起火。老闆說茯苓桶做吊架，放藥材。雨來沒柴，用茯苓板燒火」*。這段描述當年做藥童的工作，還得兼做家事。

7. 「常讀《本草備要》(1683)、《湯頭歌訣》(1682)、《醫方集解》(1682)、《醫宗金鑑》(1724)」*。前三本書是中藥業者必讀的書，第四本是臨床全套書，較深入研習時才用，這四本書是他們中醫藥知識的來源，也是考選部中醫師檢特考、專技考的部定書。前三本的作者皆為清代汪昂，《本草備要》是現存清代中醫藥書籍，刊印最多版本的書，在清代就出版了 69 版，民國以來已一百多版；第四本是清皇宮御醫吳謙等群體著作，學習中醫必讀的經典之作。

諺語書有收錄：「一日為師，終生為父」、「三年四月日纔會出師」、「父子情輕，師尊輕重」、「父業子掌」、「知子莫若父，知弟莫若師」、「食果子，拜樹頭；食米飯，敬鋤頭」、「師徒如父子」、「賜子千金，不如教子一藝」。

四、炮製 飲片

1. 「中藥炮製」*。炮製古稱「炮炙」，是中藥傳統製藥技術的通稱，它根據中醫中藥的基礎理論及中藥本身的性質，以配合醫療、調劑和製成各種劑型製劑的需要，對藥材及飲片有各種不同的加工處理過程，各藥各有不同的炮製法且對藥效有直接的影響。
2. 「炮製法」*。現常用包括「淨選、飲片切製、酒製、醋製、鹽製、薑製、蜜製、藥汁製（複製、法製）、油製（酥製）、製炭、炒製、燙製、煨製、烘焙、燉製、淬製、煮製、燻製、蒸製、燉製、水飛、製霜、製麴（發酵）、發芽、拌製、提淨、製瀝、乾餾、特殊製法」，過去在藥房後面都有一間炮製室，但自一九七〇年後，臺灣工資成為大陸的二十倍，許多常用炮製都在大陸做了，臺灣很多炮製工廠，都遷到大陸設廠了。
3. 「九蒸九晒」*。古方製熟地、黃精的炮製法，蒸時要注意使藥材受熱均勻一致，並要蒸到顏色變深或發黑為止。易蒸的 2-3 小時即可，不易蒸的則需 8-12 小時，經驗認為在蒸的過程中，以「燻」的時間為主，即加熱一段時間後就停火，讓灶下餘火之熱燻黑，如果不黑可再次加熱燻到發黑色後，取出曬乾即成。
4. 「芩片變青就要敲頭殼」*。黃芩切片工作，不同於一般藥材，需用熱水浸，或蒸。若用冷水浸後，切面顯黃綠色，影響黃芩的有效成分。藥童若懶惰用冷水浸，切片變綠，老師就要處罰。這句古老的諺語，但從現代化學來看，其實也很有學問。化學研究黃芩炮製的目的，是為破壞酶以防止黃芩中兩種苷 Baicaline（黃芩苷）、Woogonoside（漢黃芩苷）的酶解。在不同的溫

度、濕度條件下，軟化切製黃芩時，黃芩中所含的酶，對黃芩苷的酶解程度是有差別的。冷水浸黃芩，其酶解度高，成品內 Baicaline 的含量是蒸大於煮，煮大於冷水浸。主要原因是：由於酶經冷水浸出後產生活力，能酶解黃芩中的 Baicaline、Woogonoside，生成苷元（黃芩苷元 Baicaleine、漢黃芩苷元 Woogononine）而不溶於水，析出沈澱，久置空氣中氧化，變成綠色。古人憑經驗，就能有這麼重要的發現，實在令人佩服。

5. 「後場，頭手一刀二刀三刀四刀五刀」*。以前進口商大藥行，炮製藥材、切製飲片，製丸散膏丹的場所。頭手，大師傅，掌管一切大小事務；一刀技術最好，依次類推，品質管理控制得很好。現在都在大陸工廠 OEM 委外加工了。
6. 「飲片」*。狹義的概念是指具一定規格，供煎湯飲服的藥材切製品，形態以片形為主，故稱飲片。廣義的飲片是指具一定規格，供配方使用的藥材炮製品，「淨選、飲片切製」都是炮製法之一種。
7. 「飲片切製的類型」*。根據最後成品的不同情況，切製類型可以分為下列幾種：「橫片（圓片、頂頭片）、斜片（馬蹄片、瓜子片）、直片（順片、縱片）、排骨片（骨牌片）、絲狀片（絲條片）、盤香片（如意片）、丁子（頭子片、塊）、段（段子、節、咀子）、砸碎、鏟片或刨片、團卷、顆粒、粉、絨、琢片或眉毛片、菲薄亮光片、蝴蝶片」。
8. 「不良飲片的類型」*。在切製中產生的不良品，有「連刀片（又稱鬍鬚片、蜈蚣片）、掉邊、炸心片、翹片（馬鞍片）、皺紋片（魚鱗斑）、敗片（如斧頭片、蒼蠅頭、蚊子腳、破碎片、碎屑）、變色走味片、油片、霉片」等。
9. 「道德炮製天地知，品質保證最實際」*。飲片工廠包裝袋上常印的文字。
10. 「滴水成珠」*。炮製蜂蜜煉製達到標準的測法，製蜂蜜，把蜂蜜倒在鍋內，視冬夏氣候不同，加水 35-60%，加熱，攪拌，沸騰，撈去浮沫，蜜熬濃，起魚眼泡，用手捻之略有黏性，略有拉絲，滴水中結成珠，就可以用了。
11. 「遵古法炮製」*。強調用藥需「精選細製」，精選道地藥材，遵古法精細炮製。各家廠商中藥批發包裝袋印有「道地藥材，品質保證」，可見藥材這門知識的重要。現在社會新聞常看到的「如法炮製」，就是源自中藥用語。
12. 「關公耆，張飛草」*。蜜炙火候的二種標準，輕度如蜜炙黃耆的蜜不要熬煉太老，蜜炙溫度不要太高，蜜炙黃耆飲片的顏色，呈褐黃色，像關公的臉。重度如蜜炙甘草，要高溫長時間，蜜炙甘草飲片的顏色，呈焦黑色，像張飛的臉。

五、中藥功效

常用的中藥，各有特殊的療效，中藥商與客人交流用的諺語，很多都來自本草書，如《證類本草》、《本草蒙筌》、《本草品彙精要》、《本草綱目》、《湯液本草》、《本草備要》、《本經逢原》、《本草從新》、《雷公炮製藥性解》、《得配本草》、《本草害利》、《本草分經》，不論全句或部分文字經過修改後使用者均有。例如關於「歷代中醫藥諺語」從「中華醫典電子資料庫」（一千本書，約四億字）上以「諺、俚、俗、歇」關鍵字去搜尋，皆查獲很多資料。未來將以此主題作古今時代之比較，並另專文報告，此處不再詳述。

（甲）源自本草書

1. 「七葉一枝花，千金不換它」*。此藥珍貴，不輕易出售。
2. 「人參大補肺中元氣」*。人參的效果在補氣，由補氣再延伸其他的功效。
3. 「大黃是將軍，能定禍亂以致太平」*。大黃功能瀉下瀉火攻積，蕩滌腸胃，下燥結而除瘀熱，如將軍掃蕩敵人，平定禍亂以致天下太平。所以本藥又名將軍。
4. 「不吃黃連，不知藥苦」*。黃連味大苦，吃過黃連，才知吃藥是這麼苦。
5. 「出（離、去）家千里，勿食枸杞」*。枸杞功能補陽，古代交通不便，出外離家千里，忌食枸杞，以免發生在外娶妾。
6. 「甘草通行十二經，能和百藥」*。甘草在方劑中作佐使藥，有和有緩有補有瀉，能表能裡，可升可降，或增其功效，或中和烈藥，使配方臻於至善。
7. 「生薑湯，溫中，散風寒」*。以前作者帶學生上山採藥，夏天山區多雨，我們一定帶生薑、糖，遇雨淋，就馬上煮生薑湯，每人喝一碗，學生就沒人感冒發燒，平安無事。
8. 「西瓜，解暑除煩，天生白虎湯」*。白虎湯功能清熱生津，消渴解煩，西瓜功能解暑除煩，功效和白虎湯相同。
9. 「沉香行氣不傷氣」*。沉香是很特殊的中藥，用於醫療、宗教，養神清心寧神，臺灣有很多沉香專賣店，最高貴的琪南香一斤一百多萬新臺幣，市場消費驚人。全世界上，以阿拉伯王公買最多，日本人的消費也很大。
10. 「金不換，千金都不換」*。在古本草之金不換，是三七的別名，臺灣草藥的金不換是千層塔。石松科之千層塔 (*Lycopodium serratum* Thunb.)，草藥名「金不換」，是非常好的止痛藥。現在藥理研究功效卓越，已成價格很高的草藥。

- 11.「神農嘗百草，一日遇七十毒，藥是試出來的」*。前二句源自《淮南子·修務訓》，歷代醫書本草書都引用，是流傳民間中醫藥業者常說的諺語，後一句是後人加上的。

(乙) 民間習用語

- 12.「人上冊就不攝，有六味就會攝」*。年紀上四十，開始老化，捉拿牽提行動較鈍，需用六味地黃丸來調補。
- 13.「八寶散，顧囡仔尙蓋讚」*。以前養育嬰兒，發燒、哭啼，家家常備有八寶散，給嬰兒服用，就治癒了。
- 14.「三大補方，十全（含四物、四君、八珍）、人參養榮、補中益氣」*。四物湯加四君子湯，稱八珍湯，再加肉桂、黃耆、生薑、大棗，合成十全大補湯。與人參養榮湯、補中益氣湯習稱三大補方。
- 15.「五大補法，五大補方」*。補氣補血補陰補陽補五臟，三大補方再加六味地黃丸、還少丹，習稱五大補方。
- 16.「參茸燕桂，高（珍）貴藥材，四季補品」*。這四藥貨色多，價錢貴，是很好的補藥，一年四季都需用。
- 17.「啞吧吃黃連，有苦不可言」*。黃連味大苦，啞吧吃了嗚嗚叫。
- 18.「常服杜仲，腰膝永無痠痛」*、「婦人做月子，半斤杜仲，腰膝永無痠痛」*。杜仲功能強筋骨，治腰膝痠痛。
- 19.「產前十三味，產後生化湯」*。保產無憂方，又名十三太保安胎飲，是有名的婦女懷孕時常服的安胎方，簡稱十三味。婦人產後需把惡露除盡，生化湯是產後名方。
- 20.「龜鹿二仙膠，給你變鐵腳」*。龜板鹿角加人參枸杞，熬煉成的名方，功專強筋骨，人年老身體衰弱，兩腳萎弱，常需服用的名藥。兩腿變鐵腳就能到處趴趴走。

諺語書有收錄：

(甲) 源自本草書：無。

(乙) 民間習用語：

「七葉一枝花，深山是我家」、「大黃，救人無功；人參，殺人無禍」、「巴豆救人無功，人參殺人無過」、「兩腳不會移，要吃五加皮」、「疥藥離不得硫磺」、「穿山甲、王不留，婦人服（吃，食）了乳長流」、「家有七葉一枝花，無名腫毒一把抓」、

「乾元一帖補，卡贏金銀恰財寶」、「細辛不過錢，多者命相連」、「黃連救人無功，人參殺人無過」、「管你傷風不傷風，三片生薑一根蔥」、「蒜頭是個寶，常吃身體好」、「認得半邊蓮，可與蛇共眠（識得半邊蓮，不怕和蛇眠）」、「識（認）得八角蓮，可與蛇共眠」。

六、中藥特效、特性

中醫師、中藥房老闆、藥童口中常說中藥「特效、特性」，說得很順口流利，其實這些俗語，都來自清代汪昂的《本草備要》，因他們熟讀此書，學以致用，轉化為平常口中說出的俗語之故。中藥之特效、特性還有很多，此略。（*.*）

（一）中藥特效

將《本草備要》書中「特效用詞」，及全書查出的各藥筆數統計，排序如下：

「一切 68、要藥 43、聖藥 13、必用 10、功專 9、主藥 8、最良 8、甚效 7、如神 6、良藥 6、尤妙 5、尤宜 5、奇功 5、殊功 4、上劑 3、大宜 3、有驗 3、神功 3、神效 3、妙品 2、正藥 1、要劑 1、神藥 1、捷藥 1、第一藥 1、最宜 1、極效 1」，共 221 筆。以「要藥、聖藥」二詞為例，共 56 筆，舉 8 筆如下：

- 1.「丹參：功兼四物，為女科要藥」*
- 2.「防風：為去風勝濕之要藥」*
- 3.「荊芥：為風病血病瘡家聖藥」*
- 4.「連翹：為十二經瘡家聖藥」*
- 5.「黃耆：排膿內託，瘡癰聖藥」*
- 6.「葛根：治脾胃虛弱泄瀉之聖藥」*
- 7.「蒼朮：散風寒濕，為治痿要藥」*
- 8.「血竭：專除血痛，散瘀生新，為和血之聖藥」*

（二）中藥特性

- 1.「大棗：通九竅，助十二經，和百藥。傷寒及補劑加用之，以發脾胃升騰之氣。」*
- 2.「大黃：一切實熱」*。大黃功能瀉下攻積，治積滯實證，熱積，高熱，實火。

- 3.「大黃：大苦大寒。其性沉而不浮，其用走而不守，用以蕩滌腸胃，下燥結而除瘀熱。能推陳致新。」*
- 4.「巴豆：去臟腑沉寒，最爲斬關奪命之將。」*
- 5.「甘草：能協和諸藥，使之不爭，通行十二經，解百藥毒。」*
- 6.「生薑乾薑：生用辛溫，逐寒邪而發表，炮則辛苦大熱，除胃冷而守中。」*
- 7.「附子：大熱純陽。其性浮而不沉，其用走而不守，通行十二經，無所不至。」*
- 8.「前胡：性陰而降，功專下氣。」*
- 9.「威靈仙：風濕痰氣一切冷痛」*。威靈仙是很好的鎮痛藥，治各種風濕肢體疼。
- 10.「香附：血中氣藥，通行十二經八脈氣分，主一切氣。」*
- 11.「桔梗：爲諸藥舟楫，載之上浮，能引苦泄峻下之劑，至於至高之分成功。」*
- 12.「柴胡：味薄氣升爲陽，主陽氣下陷，能引清氣上行。」*
- 13.「陳皮：同補藥則補，瀉藥則瀉，升藥則升，降藥則降。宣通五臟，統治百病，皆取其理氣燥濕之功。」*
- 14.「款冬花：爲治嗽要藥，寒熱虛實，皆可施用。」*
- 15.「萎蕤：一切不足之證」*。滋補體弱衰羸者，屬於清補。
- 16.「當歸：婦人諸不足，一切血症」*。補血和血、活血調經止痛。
- 17.「檳榔：瀉胸中至高之氣，使之下行。性如鐵石，能墜諸藥至於下極。」*

七、藥名功效關聯趣記

中藥命名源流，有很多來自功效，所以見名就知其功效，一九七四年作者發表〈中藥命名源流考〉提出藥名功效關聯的教學義理。^④一九七九年一月，作者出版了臺灣及大陸第一本中醫藥古籍全文解說著作《本草備要解析》，^⑤當年在課堂上，提出「編故事：藥名拆字功效關聯心象趣味記憶法、方劑組成藥記憶法」，例如「業師藥用植物權威甘偉松（1924-1994）教授，連阿鬥仔白人都佩服，因此編爲『四君子湯：白人服甘』」、「回家向父母鞠躬，拿掃帚掃地，四物湯，歸芍芍地」……，藥物功效見下列。之後的學生、中醫補習班老師，在「方劑組成藥記憶法」上增編了很多，但

④ 張賢哲、蔡貴花，〈中藥命名源流考〉，《勵進雜誌》（臺中：中國醫藥學院）11.1（1974）：89-94。

⑤ 張賢哲，《本草備要解析》（臺中：中國醫藥學院，1979）。

「藥物功效」還大都是我編的內容，二十多年來，已成現在學中藥中醫的學生，口中朗朗的諺語。容易背誦，深諳其功，對學生學習幫助很大。茲將過去教學中提供給學生的資料，選取較有趣的方藥趣味心象記憶法，再經整理如下：（資料衆多，此略）

1. 「大黃：大苦大寒大瀉實熱→實證熱積、高熱、實火、熱毒諸症」＊
2. 「丹參：單身女郎，婦人病，月經」＊
3. 「五加皮：治五緩虛羸，兩腳不能行」＊
4. 「五味子：五味俱全，酸鹹爲多，酸收斂肺，鹹固腎」＊
5. 「山藥：古名薯蕷→這種薯預備用來補益五臟脾胃肺腎」＊
6. 「升麻：能升發陽氣，升陽透疹舉陷」＊
7. 「天花粉：熱得頭昏眼花」＊
8. 「天麻：天下間治麻木頑痺最有效」＊
9. 「牛膝：專治腰膝關節疼痛」＊
10. 「玄參：玄黑屬水入腎，能壯水以制火，散無根浮遊之火」＊
11. 「白芷：止痛，治感冒頭痛、眉稜骨痛、牙痛、跌打傷痛、婦人經痛」＊
12. 「白芨：白屬金入肺，及黏住，功能治肺胃破損出血」＊
13. 「朴消：消卜滿、脹滿」＊
14. 「百合：治百合病（今之歇斯底里亞、躁鬱症）」＊
15. 「防風：防治風邪風溼疼痛」＊
16. 「延胡索：氣血延滯第一要藥，上下內外諸痛都可以治好」＊
17. 「厚朴：厚腸胃，消脾胃卜滿脹滿」＊
18. 「威靈仙：治痛威效靈驗如神仙」＊
19. 「柴胡：燒柴升散，能升發陽氣，用於氣虛陽氣下陷諸症」＊
20. 「益母草：有益於母親經產各種疾病的良藥」＊
21. 「骨碎補：跌打損傷，骨碎了都能補好」＊
22. 「栝樓：寬胸散結，治胸部排骨如樓梯的胸悶咳嗽」＊
23. 「細辛：四辛，辛散風邪、辛散浮熱、辛益肝膽、辛行水氣」＊
24. 「萎蕤：平補萎弱。體力不足」＊
25. 「黃耆、黃精、地黃：在五行黃屬土，爲中焦，脾胃。這三藥都有『補中補脾胃』之功效。」＊

- 26.「黃連、黃柏、大黃、蒲黃、牛黃：發癰，有火，發炎，功能『退癰降火消炎』」*
- 27.「黃連：君火心火主藥，連各種發癰發炎全都治」*
- 28.「黃精：黃屬土，坤土之精，補五臟」*
- 29.「滑石：滑利竅，蕩熱除溼之要藥」*
- 30.「當歸：氣血各有所歸。婦人有病→丈不回家→病治好丈夫當然歸家→婦科要藥」*
- 31.「葛根（刈根）：用葛根芩連湯就把脾胃虛弱泄瀉的病根割掉了，治好了」*
- 32.「遠志：強志益智，治迷惑善忘，心神不寧」*
- 33.「澤瀉、澤蘭、澤漆：瀉掉水澤之水，利水」*
- 34.「獨活：感冒發燒、風溼疼痛，只能孤獨躺下，不能活潑蹦跳」*
- 35.「續斷：續接骨斷，傷科要藥」*
- 36.「鬱金：行氣解鬱，清心開竅」*
- 37.「藁本：夠本，治高高的頭，偏頭痛、巔頂頭痛、肢體痠痛」*

八、方劑組成藥趣味記憶法

方劑組成藥很難背熟，編成順口溜的諺語，有趣又好記；今流傳於中醫藥業者、學校及中醫補習班的學生。目前書店已有很多方劑書，都收錄了這些俚語，有數百條之多，這些現代學生、年輕中醫師們習用的大都國語發音，例舉如下：

- 1.「二陳湯：二臣貪污——下令抄家」*。陳皮、半夏、茯苓、甘草。
- 2.「人參敗毒散：人生白讀——（諸鎮）窮人伏擊幹活，只搶錢財」*，川芎、人參、茯苓、桔梗、甘草、獨活、枳殼、羌活、前胡、柴胡。
- 3.「人參養榮湯：人身癢了——皮當心，勿令主人甘願去掃地」*。陳皮、當歸、桂心五味子、茯苓、白朮、人參、甘草、遠志、黃耆、白芍、熟地黃、薑、棗。
- 4.「人參養榮湯：十全去芎加原味並陳」*。川芎、遠志、五味子、陳皮。
- 5.「十全大補湯：四物四君耆貴薑棗」*。加黃耆、肉桂、生薑、大棗。
- 6.「大承氣湯：大忙時候」*。大黃、芒硝、枳實、厚朴。

7. 「大青龍湯：麻黃湯加薑棗膏」*。生薑、大棗、石膏。
8. 「大建中湯：大箭中了---將叫醫生（薑椒飴參）」*。乾薑、蜀椒、飴糖、人參。
9. 「小承氣湯：大時候」*。大黃、枳實、厚朴。
10. 「川芎茶調散：裝窮插釣竿---借喝西北風，窮幹活」*。荊芥、薄荷、細辛、白芷、防風、川芎、甘草、羌活。
11. 「五苓散：武林---二道令選擇跪主人」*。茯苓、豬苓、澤瀉、肉桂、白朮。
12. 「六味地黃丸：弟弟服彈珠瀉三次」*。熟地黃、茯苓、牡丹皮、山茱萸、澤瀉、山藥。
13. 「升麻葛根湯：升格少吵」*。升麻、葛根、芍藥、甘草。
14. 「半夏瀉心湯：半嚇寫信---青年下江找參草」*。黃芩、黃連、半夏、乾薑、大棗、人參、甘草。
15. 「四君子湯：白人服甘」*。白朮、人參、茯苓、甘草。業師藥用植物權威學者甘偉松教授，連阿鬥仔白人都佩服。
16. 「四物湯：回家鞠躬掃地。當地少窮人」*。當歸、芍藥、白芍、熟地。
17. 「平胃散：陳后趕場，並未散場」*。陳皮、厚朴、甘草、蒼朮、平胃。
18. 「玉屏風散：去廚房」*。黃耆、白朮、防風。
19. 「生脈散：嬌賣傘---無人買」*。五味子、人參、麥冬。
20. 「白虎湯：母親吵著要吃米糕」*。知母、甘草、粳米、石膏。
21. 「炙甘草湯：只敢吵---吵人找酒賣，地窖貨將貴」*。炙甘草、人參、大棗、炙、麥冬、生地黃、阿膠、火麻仁、生薑、桂枝。
22. 「桂枝湯：用貴藥來炒薑棗」*。桂枝、芍藥、炙甘草、生薑、大棗。
23. 「桑螵蛸散：想報銷---龍龜歸家令人常怨」*。龍骨、龜板、當歸、茯苓、人參、石菖蒲、遠志。
24. 「柴葛解肌湯：財哥劫機---財哥搶親，急掃紙草」*。柴胡、葛根、羌活、黃芩、桔梗、芍藥、白芷、甘草。
25. 「真武湯：真武---少主領福將」*。白芍、白朮、茯苓、附子、生薑。
26. 「茵陳蒿湯：好自大」*。茵陳、梔子、大黃。
27. 「參苓白朮散：森林白住---四君子+山邊林薏蓮幾層紗」*。山藥、扁豆、薏仁、蓮肉、桔梗、陳皮、砂仁。

- 28.「硃砂安神丸：豬肝當地連放來賣」*。硃砂、甘草、當歸、生地黃、黃連。
- 29.「逍遙散：拾竹竿掃蕩江湖何——逍遙遊」*。茯苓、白朮、甘草、芍藥、當歸、煨薑、柴胡、薄荷。
- 30.「麥門冬湯：賣門童——敢賣人，嚇更糟」*。甘草、麥門冬、人參、半夏、粳米、大棗。
- 31.「麻黃湯：乾媽貴姓」*。炙甘草、麻黃、桂枝、杏仁。
- 32.「越鞠丸：越氣——窮婦唱支曲」*。川芎、香附、蒼朮、梔子、神麴。
- 33.「黃連解毒湯：年輕不知事。三黃知道了。黃連姊——勤練脖子」*。黃連、黃芩、黃柏、梔子。
- 34.「葶藶分清飲：敝姊婚，請飲——姊屋常滯銷」*。川葶藶、烏藥、石菖蒲、益智仁、甘草梢。
- 35.「溫膽湯：有膽——扮成福將趕隻豬」*。半夏、陳皮、茯苓、甘草、枳實、竹茹。
- 36.「葛根湯：給媽媽喝桂枝湯」*。桂枝湯加葛根、麻黃。葛根、麻黃、桂枝、芍藥、炙甘草、生薑、大棗。
- 37.「補中益氣湯：主將早升旗，胡人當臣來朝拜。陳麻人妻子（耆朮）胡幹（甘）歸」*。白朮、生薑、棗、升麻、黃耆、柴胡、人參、當歸、陳皮、炙甘草。
- 38.「酸棗仁湯：早知趕工夫」*。酸棗仁、知母、甘草、川芎、白茯苓。
- 39.「調胃承氣湯：調味——大忙炒」*。大黃、芒硝、甘草。
- 40.「導赤散：到此——惶插竹竿」*。生地黃、木通、淡竹葉、甘草梢。
- 41.「獨活寄生湯：獨活下來——三痺旗斷生」*。三痺湯去黃耆、續斷，加桑寄生。
- 42.「龍膽瀉肝湯 擔柴枝請卸車，通通趕到當地（膽柴梔芩瀉車，通趕當地）」*。龍膽草、柴胡、梔子、黃芩、澤瀉、車前子、木通、甘草、當歸、生地。
- 43.「還少丹：還少——服山豬肉黃狗牛肚，煮味香，自己補（茯山菜肉黃狗牛肚，楮味香，志戟蒲）」*。茯苓、山藥、山菜莢、肉蓯蓉、熟地黃、枸杞、牛膝、杜仲、楮實、五味子、遠志、巴戟天、石菖蒲。
- 44.「瀉白散：雪白——皮骨白更乾」*。地骨皮、桑白皮、粳米、甘草。
- 45.「藿香正氣散：或想爭氣——將找陳吉瞎吵（薑棗陳桔夏草），指令火速捕大豬（芷苓藿蘇朴大朮）」*。薑棗、陳皮、桔梗、半夏麴、甘草、白芷、茯苓、藿香、紫蘇、厚朴、大腹皮、白朮。

九、正確用藥常識

「中藥無副作用」*，這句話很通俗但有語病，大家均習以為常；事實上，中藥有很多有毒性，也有副作用，只是和西藥比起來，溫和多了。

諺語書有收錄：「用藥如用兵」、「良藥苦口，利於病」、「是藥三分毒，肉粽多吃也生病」、「看對病，吃不對藥」、「重病要用重藥治」、「食有好固肝，食無好顧山」、「食著藥，青草一葉，食唔著藥，人參一石」、「換湯，無換藥」、「藥無分貴賤，治好是靈藥」、「藥嘎醫假病，酒味解真愁」。

十、求師求藥求神

「全民健保沒孝子」*。沒健保以前，父母生大病，孝順的孩子會專心去請名醫來治病，即所謂「千里求師，萬里求藥」——傳統社會對名醫的尊敬與有效的藥的渴求。現在全民健保，父母生病，馬上送大醫院，子女已不會為如何治好父母的病而操心。父母大病、醫師、子女之三角關係，已不像從前那麼貼切。子女能撥空到醫院看一看，已很不錯了。

諺語書有收錄：「千里求師，萬里求藥」、「有燒香，有保庇；有食藥，有元氣（有燒香有包庇，有食有行氣）」、「有錢的藥櫥，無錢的命櫥」、「有錢嘸買蓆，沒錢嘸買藥」、「問神就不對，請先生就食藥」、「腹肚，做藥櫥」。

十一、藥材鑑別術語

在父子師徒相傳的知識領域中，發展很多專業術語，這些通俗術語，其中隱含了很多珍貴的道地藥材品選的重點。他們憑這些術語，很容易鑑別出何種藥材是療效佳的質優好貨。在三十多年的中藥商訪問田野調查與老師傅的品茶訪談中，發現臺灣中藥文化，保留非常珍貴的道地藥材的鑑別內容，尤其是長年累積形成的專業術語，這些朗朗上口的俗語術語，竟是幾百年來大陸臺灣長期交流經驗所累積的瑰寶。更難能可貴的是，這些知識在大陸文化大革命後已嚴重流失，不僅賣藥的人不會，連講授中藥的老師也不懂，但在臺灣各處的老師傅就能訪問得到。對於這些中藥商珍貴的活資料庫的研究論著卻很少，拙作《中藥炮製學》^⑥有詳細收錄，有待學者深入研究。

^⑥ 張賢哲、蔡貴花，《中藥炮製學》（臺中：中國醫藥學院，1979 初版，2003 第三次修訂版）。

例如人參，質優療效好有「黃馬褂、菊花心、馬蹄蘆、蝴蝶蘆、下刀爽爽，不黏刀、不回軟」*，次品「草皮（蘆皮）、甜棵腳、干章（乾漿：乾癟漿水不足）、下刀黏刀、易回軟」*，品質差者有「白心、冇心、黑心」*。其他如「銅皮鐵骨獅子頭、川七、羊眼半夏、雞肉絲北柴胡、老翁面九蒸九曬熟地、蹲坐正節黑附子、金井玉欄黃耆、鸚哥嘴寶光天麻、翻皮吐肉甘草……」*。據作者調查，約有七百多個術語，略。以人參（參以下標號 1-29）、西洋參（參以下標號 30-33）為例，常聽到的經驗鑑別術語如下：

1. 「五形」*，指人參主根、側根、蘆頭、環紋和不定根（芋）。
2. 「五形全美」*
 - （1）指人參的主根、側根、蘆頭、環紋及不定根均合乎要求。十分完美，即為上等人參的特點。
 - （2）指野山參蘆、皮、體、紋、鬚五種外形性狀全部符合上面所講的特徵。
3. 「六體」*，指人參藥材的整體特點，為擬人描述法，包括「靈、笨、老、嫩、橫、順」，是為「六體」。野山參以「靈、嫩、橫」體為佳品。
4. 「支」*，一般是對藥材形態描述，或為商品分檔用語。前者如園參「支」大，玄參「支」條肥等；後者如以每斤支數為定，有表示質量的意義。
5. 「文形」*，指人參主根形體順直而細長。
6. 「瓜子片」*，紅參烘軟，趁熱切成 1.5 mm 的斜片，稱瓜子片。
7. 「有皮有肉」*，加工後紅參（邊條參），肩部有明顯橫皺紋，稱「有皮」。參體表面棕紅色，有肉嫩感，稱「有肉」。兩者均有者，聯稱「有皮有肉」。
8. 「老參，黑絨色」*，鐵盒原裝保存十年以上的老參，變黑，切片黑絨色，這種黑色與不良品黑心不同，很均勻柔和。
9. 「芋」*，專指從人參蘆頭旁生有較細的不定根叫「芋」，野山參紡錘狀的不定根，稱為「棗核芋」，順生下垂，「園參芋」不下垂而向旁延伸，可作為鑑別特徵。
10. 「棗核芋」*，從蘆頭上生出來的芋，兩端尖細，中部較粗，狀如棗核，稱為棗核芋。
11. 「倒吊鬚」*，懸有由蘆頭往下生長之不定根，呈倒吊鬚，雲州參的特徵。

12. 「將軍肩（平肩）」*，高麗參蘆頭與根上部近等寬，故蘆頭與參體正身接連處平直不凹陷，呈將軍肩。
13. 「菊花心」*，飲片棕黃色，中間有淺色的圓心，常有明顯的形成層環紋，如菊花紋。
14. 「黃馬褂」*，指園參中的紅參類生長年限較長者，在其參體上部表面，呈現均勻的土黃色栓皮，形同穿一件黃色的馬褂。「黃馬褂」有時也可在紅參二次加工過程中形成，因為底色紅棕色，且下部通常無黃皮，故稱之為「紅袍黃馬褂」。馬褂常訛寫為馬掛。
15. 「溜肩膀」*，肩部較圓滑，石柱參的特徵。
16. 「蟋蟀紋」*，指高麗參參體表面的細幼環紋，顯黃色與紅棕色交錯的不規則細縱紋，形似蟋蟀腹部的環紋，這種紋理以主根上部比較明顯。
17. 「蘆頭（蘆）」*，一般是指根類藥材頂端殘留的根狀莖，常作為藥材的鑑別特徵之一。使用時需除去者稱「去蘆」。如人參、黨參、桔梗等頂端的短縮根莖，常要求除去。
18. 「蘆碗」*，係指蘆頭上數個圓形或半圓形凹窩狀已枯莖痕，形如小碗。如人參、桔梗、南沙參等。
19. 「馬蹄蘆、馬牙蘆、石頭蘆、鐵蘆、女王蘆」*，各種蘆頭的特質，從形狀，如高麗參、石柱參。
20. 「圓蘆」*，指人參靠近主根的一段蘆頭，不顯蘆碗而呈光滑的圓柱形。
21. 「蝴蝶蘆（對花蘆、雙蘆）」*，指蘆碗緊密，左右交錯層迭而生，呈蝴蝶狀、對花狀。
22. 「蘆長、體長、腿長，三長」*，石柱參的特徵，參體呈長圓柱形，上端蘆頭（根莖）粗大修長，蘆碗非常明顯，有多個半月形的蘆碗交互著生，肩部較圓滑呈「溜肩膀」，下端為 2-4 條較細長的參腿（支根），與參體構成的人體形較明顯，本品舊因生長於安東省輯安縣石柱溝而名，為今遼寧省寬甸下露河鄉石柱村。
23. 「野山參」*，人參以久年野生於原始森林中最名貴，價格非常昂貴，具有各種特徵。
24. 「工藝參」*，冒充野山參，現在市場品這類冒充貨很多，是園參種子播種於參畦內，在人工看管下生長發育，一直不動；或栽種於特殊花盆，常用人工加以摘剪整修，經十幾年至二十幾年後，採收挖出，仿野生參生晒加工製

成，價錢低。其區別特徵爲：粗腿、皮粗、手捏手感發硬、水浸不軟化、粘接處有切面、上下色澤差異、膠水痕。

25. 「干章參（乾漿參、干漿、干姜）」*，習稱普通紅參的次等貨，乾漿即取其乾癟漿水不足之義，簡寫成干章等，這種取音轉字是中藥商的特色，一般人單看干章想不出是什麼意思。
26. 「下刀黏刀、易回軟」*，質差人參，切片易粘刀，參片放空氣中，容易回軟。
27. 「白心、冇心、黑心、空心，破心，斷枝、黑青」*，質差人參，參片常有的特徵。
28. 「草皮（黃皮，薑皮）」*，規格差的參體表面往往會有黃色的皮紋。薑皮與黃馬褂主要不同，在於薑皮爲大塊較深厚，屬較次等級。
29. 「甜粿腳」*，參腿的質地，切起來像切年糕，易粘刀，爲質差干章參的特徵。
30. 「人形、蠶形」*，西洋參質優品形狀似人形、蠶形。
31. 「八百光」*，小根小條貨，1斤有800條上下（7-900條）。
32. 「大比小比」*，剪下的支根，稱比，以大小條區分。
33. 「正粉光、副粉光」*，野生稱正粉光；栽培質佳者，切開面粉光，稱副粉光。
34. 「泡參」*，野生參質優者，質地鬆泡，放手上質感重量輕。
35. 「花旗參」*，美國國旗花紋多，清朝即稱花旗參，沿續至今。
36. 「珍珠粒」*，栽培種，鈍圓，粒狀，堅硬，佳貨。
37. 「粉光」*，品質好的，切開面粉白光亮，手觸有白粉，故西洋參習稱粉光。
38. 「葛涼」*，質優者，入口嚼碎，有葛涼的口感。
39. 「鐵線紋（黑線紋）」*，野生質優品，上部外皮的橫紋呈黑褐色、黃褐色，明顯而清楚，呈螺旋狀，細密而深。

十二、偽藥

1. 「假山藥」*，用樹薯偽製，但飲片有孔，行家一看便知。
2. 「假參，假肉桂，假燕窩」*，參茸燕桂是珍貴藥材，價高，最易用偽品或次級品來冒充。
3. 「假鹿胎」*，用山羌之胎充偽。

4. 「牛鞭假虎鞭」*，我在臺北木柵動物園拍到真正虎鞭，根本沒有倒鉤刺（圖四）。在一九九二年沒禁虎骨、虎鞭以前，市場品常看到帶有倒鉤刺的偽虎鞭，這是把牛鞭用剪刀剪出鉤刺，用手反推，晒乾，成偽虎鞭（圖五）。

在一九九二至一九九四年間，國際保育團 UK's Environmental Investigation Agency (EIA), Earth Island Institute (EII) 等掀起「犀牛角虎骨虎鞭事件」，^⑦ 全世界一百多家媒體刊載報導可惡華人的惡行。國際著名的 *Time* 雜誌（1994.3.28），在封面刊登由 Mr. Samuel LaBudde（EII）提供的有力「虎鞭證據」，控訴可惡華人餐廳吃虎鞭惡行，這「有力的證據」卻是牛鞭偽造有倒鉤刺假虎鞭（見圖六），這樣的荒謬笑話卻能造成轟動國際大問題。當年作者在臺灣、香港、美國各地國際保育會議，放 *Time* 這張照片，告訴全世界，歷史悠久的中國文化，有很多洋人不懂的罩門，華人餐廳的「虎鞭湯、獅子頭、龍虎鬥」這只是菜餚的噱頭，一個餐廳「虎鞭湯」噱頭，中藥諺語耳熟能詳的事故，卻被國際保育團體扭曲拿來當作飛彈，登上國際媒體最重要新聞主題。

諺語書有收錄：「一隻鹿，九隻鞭」、「丹膏丸散，真假難辨」、「未仙假仙，牛卵假鹿鞭」、「祖傳秘方，烏糖攪米糠」、「斬尾狗假鹿」、「黃芩無假，阿魏無真（本草書載）」、「說真方，賣假藥」。

十三、代替藥

1. 「俗貨熊膽、虎骨、犀角粉」*。古代貧富懸殊，有錢人生病，吃價貴的「道地藥材」；窮人生病，不是沒藥醫，發展出代替品。在賣藥語詞加上「俗貨、普通貨」，售價當然差很大。如俗貨熊膽就是豬膽，俗貨虎骨就是羊骨，俗貨犀角粉就是水牛角粉。現因禁用保育類中藥，這三種藥正品不能賣，代替品也跟著消失。
2. 「沖貨西洋參、沖正耆」*。沖就是「充」的諧音，中藥業常用的寫法是「沖不是沖」。用大陸的白乾參冒充西洋參，用北耆染黑，冒充東北的黑皮耆。在這敦厚誠實的行業，講明所賣的是「沖貨＝充貨」。
3. 「川杜仲、本杜仲、俗貨杜仲」*。現在大陸中藥農業栽培發展很成功，杜仲等價錢便宜。但在一九七〇年以前，杜仲是很貴的藥材，所以客人的藥帖，若有杜仲，老闆都先問要用「川貨，或俗貨，本杜仲」。所謂本杜仲，就是

^⑦ Hsien-Cheh Chang, "Overview of Rhinoceros Horn and Tiger Bone Problem in Taiwan" (Taipei: Council of Agriculture, Executive Yuan, 1994), pp. 1-15; Hsien-Cheh Chang, Kwei-Hua Tsai and San-Yuan Chen, "The Horn and Bone Dilemma in Taiwan" (台灣犀牛角虎骨事件被國際保育團體扭曲真相之探研)，《中國醫藥雜誌》6.4 (1995)：231-242。



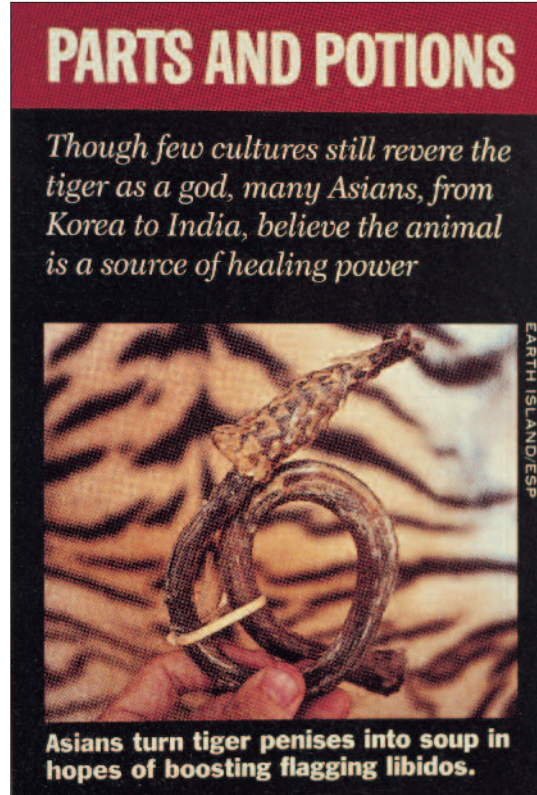
圖四：真正虎鞭，根本沒有倒鉤刺
(臺北木柵動物園標本)



圖五-1：假虎鞭



圖五-2：有倒鉤刺的「偽虎鞭」



圖六：Time 雜誌 (1994.3.28) 的指控證據是「倒鉤刺假虎鞭」

代替品，用衛矛科的刺果衛矛（*Euonymus echinata* Wall）。臺灣草藥店名「大丁癩」的樹皮，有近似杜仲的功效，也有拉開有膠絲（杜仲的藥材特徵），現在杜仲價廉，已經沒有了。

4. 「本兜鈴、本貫衆、水半夏」*。這些都不是正品，所謂「本兜鈴」是臺灣山上臺灣百合（*Lilium formosanum* Wall.）的種子，並非馬兜鈴的果實。「本貫衆」是杓樞科筆筒樹（*Alsophila pustulosa* Christ）之樹梢著生葉片的樹幹，並非正品貫衆。「水半夏」^⑧是大陸進口天南星科鞭檐聲頭尖（*Typhonium flagelliforme* [Lodd.] Blume）的塊莖，並非正品半夏，但有類似的功效，是代替品，不是無效的偽藥。

十四、藥名謎語

在元宵節燈謎晚會猜謎，或中藥商中醫師團旅遊時，業者閒談聊天時，常見很多行家的中藥妙語。謎語後的解說，大多是作者加註。

1. 「一二四五六，三七」*。少了三七。
2. 「下班，當歸」*，下班了當然要回家。
3. 「土皇帝，地龍」*，蚯蚓在土中當皇帝。
4. 「大娘罵子，桂枝」*，小孩不乖，大娘罵孩子，叫他跪下聽訓，跪之。
5. 「小人勿用，使君子」*，用人三小心，用正人君子，不要用小人。
6. 「小兒打手槍，白朮」*，小孩手淫。
7. 「不生小兒，杜仲」*，肚子脹大。
8. 「五十加五十，百合」*。
9. 「五月底六月初，半夏」*。在夏季中間。
10. 「六月十五日，半夏」*，六月時分屬夏，十五日——半月。
11. 「午夜拜天公，巴戟天」*。
12. 「午夜時分，當歸」*，夜晚應當回家。
13. 「太平洋，胖大海」*，太平洋為世界上最大海洋。
14. 「太空美人，天花」*，天上的美女。
15. 「王爺公裝在眼藥瓶，細辛」*，眼藥瓶被視為最小，要細心才能把王爺公裝進去。
16. 「仙人骨，觀音串」*，觀音是神仙，把仙人的骨串起來。

⑧ 張賢哲、蔡貴花，〈台灣中藥商保留藥名漢代中原古音〉，《中華醫史雜誌》34.4（2004）：218-220。

17. 「司機，車前子」*，坐在車前開車是司機。
18. 「石門水庫大開，澤瀉」*，石門水庫大開水一直瀉。
19. 「石頭大兄，石膏」*，大兄位階最高，石高。
20. 「丟盔棄甲，敗醬」*，敗將丟盔棄甲，諧音敗醬。
21. 「多聞多見，益智」*，多聞多見增加智慧。
22. 「百年老翁面。老年人的皮膚，陳皮」*，百年老翁陳久，面皮。
23. 「老和尚，白頭翁」*，和尚頭光光。
24. 「老實忠誠，厚朴」*，老實忠誠，心誠寬厚樸實，厚樸厚朴。
25. 「肌膚之親，合歡皮」*，皮膚肌膚之親，合歡。
26. 「呂洞賓下凡辦案，仙查」*，呂洞賓八仙查案。
27. 「吹氣球，朴硝」*，吹氣球膨風，朴風，氣球破了就消。
28. 「含冤受屈，冤枉，萆薢」*，被害台語諧音萆薢。
29. 「和尚化緣，佛手柑」*，和尚代表佛，化緣伸出手。
30. 「抽煙，艾葉」*，捲煙葉（艾葉）來吸。
31. 「拖油瓶，附子」*，拖油瓶是附帶來的孩子。
32. 「炒菜無下油，甘草」*，國語諧音乾炒。
33. 「狐臭，麝香」*，狐臭味濃如麝香。
34. 「肥豬大漲價，肉桂」*，豬肉就貴了。
35. 「初入其境，生地」*，初入陌生的地區。
36. 「長生不老，萬年松」*，能長生萬年。
37. 「青瞑走相。半夜走路，熟地」*，盲人可以賽跑的地方，必定是他熟悉之地。半夜天黑看不見路，意同。
38. 「恰查某，香附」*，兇婦諧音香附。
39. 「查某人病治好，當歸」*。古代社會婦人地位不高，婦人有病，丈夫就在外面養小妾不回家，首要把自己的病治好，丈夫當然歸家。
40. 「皇帝娶妃，川芎」*，選入宮，諧音以芎。
41. 「厝頂長草，羌活」*，厝頂能長的草，強活。
42. 「浪子回頭，金不換」*，浪子回頭，這種好事，用黃金都換不到。
43. 「祖上遺書，故紙」*，祖先故人遺留下來的書。
44. 「偷樑換柱，木賊」*，賊專偷樑換柱的木材。
45. 「張飛辦案，草決」*，張飛草草決案。
46. 「散財，金銀花」*，散財，把金、銀都花光。
47. 「無字天書，白芷」*，沒有字。

- 48.「煮菜無下鹽，白芷」*，臺語諧音白煮。
- 49.「跌打損傷，續斷」*，要到傷科續接骨斷。
- 50.「焗土窯，熟地」*，焗土窯會把土地燒紅。
- 51.「愚公移山，遠志」*，這是遠大的志願。
- 52.「新郎新娘送客，當歸」*，喜宴結束，客人當然要回家去。
- 53.「新娘新來，生地」*，新進門的新娘，各地都很生疏。
- 54.「過橋收傘，防風」*，防止風把傘吹走了。
- 55.「說謊話，芡實」*，欠誠實。
- 56.「酸鹹苦甘辛，五味子」*，皮甘肉酸核中苦辛，全果都有鹹味。
- 57.「劊子手，砂仁」*，古代劊子手殺人，取諧音砂仁。
- 58.「瞎子走路，熟地」*，道路土地已很熟，故能瞎走路。
- 59.「談天論地，白朮」*，天南地北，空話白話陳述太多。
- 60.「鴨子吞針，當歸」*，諧音，擋住咽管。
- 61.「舉目無親，生地」*，到陌生的地方，舉目無親。
- 62.「藥店關門，沒藥」*，沒藥可買了。
- 63.「關門關窗戶，防風」*，窗戶關緊就可防止寒風吹進來。
- 64.「護身符，防己」*，護身，香符，保護自己，防己。

諺語書有收錄：

「千里家書一字無，白芷」。「四尊神明做夥，四神」。「屁股裡吃人參，後補」。「男女相攬，蛤蚧」，這種中藥是由兩隻海鳥合併而成。「查某人生子，朴硝」，女人生完小孩，脹大的肚子就消下去了。「查某人烘火籠，紫蘇」，用火籠烘燒過久，與「紫蘇」諧音，諺語。「柺杖，木防己」。

十五、草藥

- 1.「公保勞保健保，中醫西醫，醫不好，青草幾味就治得好好好」*，這句更是一語道出草藥店生存的原因。
- 2.「青草茶，熱天清火尙蓋好」*。夏天消暑熱，喝慣青草茶的人，不會去喝可樂、汽水。青草茶的草藥有四十多種，常用如六月雪、仙草、白茅根、車前草、咸豐草、枸杞葉、紅骨蛇、桑葉、甜珠草、蚶殼草、魚腥草、黃花蜜菜、萬點金、鳳尾草、薄荷等等。

3. 「狗尾草轉骨」*。轉骨（又稱「轉大人」）指兒童在進入發育時期（青春期的）一段生理及心理變化階段，這是人體各個器官生長發育的重要時期，要孩子長得高、發育得好，在各地菜市場都有賣「狗尾草」，買回燉雞給要轉骨的孩子吃。各地山產餐店常寫出斗大字的「九尾雞」，不是長很大九條尾的雞，是狗尾草燉雞，取諧音為「九尾雞」。
4. 「抹草避邪」*，原植物為豆科小槐花（*Desmodium caudatum* [Thumb.] DC.），臺灣民間習採其枝葉，置於小兒沐浴水中，給小兒洗臉洗澡謂能避邪，喪事出殯後，用抹草洗手，平時給小孩帶在身上，大人出國旅遊，放在手提包、衣服口袋中，有的夜晚放在床上，避邪祈安。客家人之抹草又有用不同的植物——唇形科彩葉草（*Coleus scutellarioides* [Linn.] Bentham）。抹字義「塗掉、塗敷、擦拭、除去」，魅字義「傳說中作祟害人的鬼怪」，抹字可能源自「魅」，取其諧音。
5. 「維妙維巧的草藥名」*。臺灣很多草藥名，有其精深的民俗意義，如（1）「土地公拐」，全形如廟中土地公的拐杖。（2）「五虎下山」，其峻烈下水功效，如五虎下山，把嚴重的腹水下掉。（3）「六月雪」，夏天枝上開花，如雪花粉飛。（4）「羊帶來」，植物高如羊身，果實有倒鉤刺，當羊走過時，成熟果實黏在羊毛上，到處播種。（5）「老鼠吊秤錘」，形容果實的生長形態。（6）「釘地蜈蚣」，植物根全形如釘在地上的蜈蚣。（7）「煮飯花」，開花的時間，正值黃昏要煮飯時。（8）「賊仔褲帶」，古時學做賊，賊師傅一定教徒弟懂這種藥，剝樹皮綁做褲帶，萬一失風被抓，一定被打得遍體鱗傷，上衣被脫掉，但褲不脫，等沒人時，趕快把褲帶拿來嚼，能即時療傷止痛，趕快逃。（9）「鐵牛入石」，治風溼的效果如鐵牛入石，療效很好。（10）「癩」是臺灣話發炎，很多有消炎的草藥名都加了癩，如「八卦癩、大丁癩、千斤癩、牛舌癩、石壁癩、官真癩、虎咬癩、柳枝癩、珍珠癩、茶匙癩、罩壁癩、鼠尾癩、鴨舌癩、龍舌癩」。其他含有民俗意義的草藥名還很多，略。

諺語書有收錄：

「草藥一味，氣死名醫」、「偏方治大病，草藥氣死名醫」、「草仔枝，跋倒人」。

十六、以中藥名 方劑名 藥單引喻

「乾元大帖」*。四物湯，四君子湯，各四種藥是小帖方，二個小帖方合併是大帖方，方名「八珍湯」，罵女人習用話「三八、八珍」。

諺語書有收錄：

「十全欠兩味，八珍」、「三八，無藥醫」、「千方易得，一效難求」、「土公仔開藥單，看日」、「打不見藥單，註死」、「先食黃連，後吃甘草」、「合藥行去棺材店」、「好某（妻）娶會著，恰好吃補藥」、「良藥苦口，忠言逆耳」、「良藥苦口利於病，忠言逆耳利於行」、「虎耳草伴盆景」、「食毋對藥，換帖」、「真藥醫假病，真病無藥醫」、「臭頭厚藥」、「陳皮，蘇黨」、「換湯不換藥」、「無彼號尻川，也敢食彼號瀉藥」、「黃連樹下彈琴，苦中取樂」、「腹肚做藥櫥」、「話傳三遍假成真，藥方三抄食死人」、「請鬼拆（抓）藥單」、「龍肝鳳膽攏歹醫」、「講破，嘔（不）值三個錢」、「藥方三抄，毒死人」、「藥店甘草，雜插」、「驚死偏方亂亂掠」。

十七、江湖賣藥

1. 「有看就有份，大肚子多一份」*。江湖賣藥早上在菜市場擺場，一面說藥多有效，一面說等場收攤，每人都會收到一份贈品，懷孕大肚子的婦人，多一份。
2. 「江湖人江湖嘴，滿口糊疊疊，今仔日小弟講攏是剝心肝的真正話」*。這二句是看江湖賣藥，覺得很有意義，記下來的。這類應還有很多。

諺語書有收錄：

「乎你阿咾咯觸舌，點三葩電火你都無底揣（找）」、「有錢捧錢場，無錢捧人場」、「拍拳頭，賣膏藥」、「放尿白濁起双叉，路邊漩尿 𪗇過溪，放刹續來滴著鞋，這就是敗腎的問題」、「家己病醫 𪗇好，閣沿路賣聖藥」、「腳手趑趑，你就買無」、「腹肚作藥櫥，還咯無夠貯」、「葫蘆裡賣的甚麼藥」、「說嘴郎中無好藥」、「嘴齒痛，斧頭鑒；目睷痛，通隨乳；腹肚痛，用手舂」、「藥是真的，拳頭是假的」。

十八、匾額文字

醫院、診所、中藥房都有很多木製匾額，形成特殊的中醫藥匾額文字。

1. 中藥房常見的匾額文字：* 道地藥材、遵古炮製、春滿杏林、德孚衆望、中藥泰斗、藥業之光、澤被桑梓、衆望所歸、藥理博通、神農遺澤、神農傳人、藥業專精、造福杏壇、功在中藥、中藥之光、嘉惠群倫、嘉惠同業、宏揚國粹、岐黃世澤、神農世胄、國藥昌隆、炎帝光榮、系出同源、長發其祥、萬商雲集、漢補世家、德高望衆、發展國藥、濟世於民、良醫良藥。
2. 醫院、診所常見的匾額文字：* 華佗再世、扁鵲醫術、岐黃傳人、黃歧精術、醫術拔萃、技冠群醫、活人妙術、神醫濟世、良相良醫、濟世良醫。



圖七：百年老店商標



圖八：店裡高掛「道地藥材」的匾額

肆、中醫

一、醫師

1. 「中醫治病五大原則，四診望聞問切，辨證論治，臨證開方，隨證加減用藥，精選細製」*。中醫診療是很細心嚴謹的過程。
2. 「辨證論治，對症下藥，理法方藥，藥到病除」*。中醫治病是從全身來看，不是局部，診斷病人身體八綱辨證是很重要的工作，醫師理清病人的證型，根據中醫診療理法方藥，才開方對症下藥，藥到病除。
3. 「辨病論治」*。在中醫治療上，有聚焦在疾病上，從病來論治。
4. 「治病吟詩下藥單」*。在醫藥典籍中有歌訣、歌賦，便於朗誦記憶傳授。日據時代漢醫生，一般都有深厚的漢學基礎，閒來舞文弄墨，吟詩作詩為樂，他們融合了診斷、治療、開方，在看病時，口出成詩，在旁的藥童即時寫下來，病人拿藥單去藥店拆藥。中藥商公會全聯會前任理事長林天樹董事長，就常提及當年他父親吟詩看病的情形。很可惜當年這些老醫師手寫資料，後人保留下來的很少。這主題應該由專人來作訪談、田野調查，看能不能找到遺留下來的的手札。
5. 「內科驚咳嗽，外科驚臭頭，看到這種病人，趕快趕出去」*。咳嗽和臭頭分別為內、外科醫師所不歡迎的疾病，在舊時代此兩病是考倒醫生的頑疾。為了避免這種難治的病人，破壞醫生的招牌，推說醫生忙，請他去別家看。前兩句一般書有收載，後兩句是一些老中醫加上去的。
6. 「散彈打鳥，一種病開三個方四十多味藥」*。嘲笑學識不精的醫師，看病用抓包。
7. 「能醫好，有嗆才敢大聲」*。病人來，能醫好，才能嗆聲自己的醫術好。
8. 「赤腳仙，頭病醫頭，腳痛醫腳」*。諷刺沒受正規醫學教育的赤腳醫生（赤腳仙），隨便醫治病人。

諺語書有收錄：

「上醫治未病」、「久病成名醫」、「山醫命卜相，盡識是半仙」、「不為良相，當為良醫」、「內科忌嗽，外科忌臭頭」、「師父忌漏，醫生忌嗽」、「企三年藥店櫃頭，道要做大先生」、「先生緣，主人福」、「先生驚治嗽，土水驚掠漏，廚子驚食晝」、「吃藥三年會行醫」、「久病成良（太）醫」、「好運醫生醫病尾，壞運醫生醫病頭」、「有維趁，無維助」、「死人拖節氣」、「死人醫到活，活人醫到死」、「自己（家己）做醫生，尻川爛一邊」、「自病，不能醫」、「急驚風遇著慢郎中」、「指甲眉深」、「為人子，不可不知醫」、「看醫生著吃藥，問神明著有嘅著」、「庸醫殺人不用刀」、「麥看做韭菜」、「開小錢，醫大病」、「會哀，還有醫」、「節脈爆爆，開藥大約」、「醫生，自病不能醫」、「醫生出了名，家人接不停」、「醫生賢，主人福」、「醫生驚治咳，總舖驚吃晝，土水師驚掠漏」、「醫好不謝醫，下次無人醫」、「醫道不在行，哪怕開藥用船載」、「藥醫不死病，佛度有緣人」、「識醫不識藥，十醫九不著（效）」。

二、疾病醫療

1. 「孝子千里求名醫」*。二十年以前，父母有重病，身為人子到處詢問，求得名醫來治好。
2. 「全民健保，父母重病無孝子」*。現代父母重病，往大醫院送，一切交給醫院，老人家天天躺在病床，空虛又無聊，兒孫能偶爾來看看，老人家就很高興了。這是天淵之別。有些老中醫慨嘆「全民健保，父母重病無孝子」亦是鏗鏘之見。
3. 「看名醫，掛號也有黃牛票」*。在 1985-1992 年代，中國醫藥學院附設醫院，馬光亞老師看診，因為一個上午他只看二十人，於是產生黃牛來佔位排隊的事，造成醫院很大的困擾，也成了臺灣醫療史上的奇事。馬老師二〇〇三年逝世，享年九十二歲。
4. 「看來看去，還是看中醫好，中藥治根又治本，又無副作用」*。這是民間常聽到對中醫的評論。

諺語書有收錄：

「一塊痛，百塊憂」、「十女九帶，十男九痔」、「久長病，不孝子」、「久病成醫生」、「久病無孝子」、「也癯好，也癯倒」、「也著神，也著人」、「小病嘅醫，大病請童乩」、「北風若行，嘎痾的著知輸贏」、「生死有命富貴在天」、「有人為你挑千斤擔，無人替你承三分病」、「有病難自己醫」、「有錢人行病院，無錢人行廟寺」、

「死人醫到活，活人醫到死」、「死虎做活虎扑」、「死蛇，食到飯匙倩」、「自病，不能醫」、「國酒會香，國病會沉重」、「妙藥難醫冤孽病」、「狂的驚打」、「男忌嗽，女忌漏」、「急病在治，慢病在養」、「拼白虎湯」、「哮喘，沒忍得嗽」、「病從口入」、「疳瘡起，樣仔止」、「真病單身軀，華佗嘛認輸」、「問神就有嘅著，看醫生就著食藥」、「粒子堅疔，沒記得痛」、「無用生痛，較好識藥」、「暗頭食西瓜，半暝反症」、「腳痠手軟」、「滿天是金條，要抄無半條」、「嘴齒疼，糊下頰；目瞷痛，糊目眉；腹肚痛，糊肚臍」、「諱疾忌醫，終身痼疾」、「醫雜症有方術，治相思無藥餌」、「癩癩無惜鼻粘涎」、「癩癩的要食鵲鷄」、「癩癩爛耳」、「癩癩癩上面」、「鐵打的身軀，癩癩得三天癩屎」。

三、用醫療引喻

諺語書有收錄：「打（撲）斷手骨，顛倒勇」、「店面一間較好三代做醫生」、「屎緊，褲帶打死結」、「倩（請）鬼醫病」、「雇鬼，醫病」、「倩鬼提藥單」、「接骨師傅——鬥跣（腳）手」。

四、西醫

1. 「三長兩短」*，是現代到大醫院看病，在醫病關係中最為人所詬病者，掛號排隊「長」、候診時間「長」、領藥等候「長」，以及看診時間「短」、醫生的話「短」。「三長兩短」，古時是作為死的別稱，後來再加入意外、災禍等意思。是由棺木「四長兩短」衍生出來的，棺蓋是人死後才蓋上的，所以稱人有「三長兩短」，作意外死亡的別稱。
2. 「牙痛不是病，痛起來要人命」*，是傳統對牙醫的看法，現在社會上對牙齒保健愈來愈重視，病患植牙後，美觀，生活品質改善很多，無形中也提升牙醫的地位，牙醫變成愈來愈被尊重的職業。從前最優秀的醫學生走外科，但在社會風氣轉變，健保制度驅使下，皮膚科、眼科、耳鼻喉科等「五官科」翻紅，現在牙科也愈來愈吃香。

諺語書有收錄：

「水道水，可賣錢」、「赤腳醫生」、「第一好作枝仔冰，喊水會堅凍，第二好作醫生，水道水賣有錢，第三好開查某間」、「醫生賺錢如賺水」、「藥局生，卡勞醫生」。

伍、結論

(一) 臺灣出版諺語書很豐富，日治時代，臺灣總督府編的《台灣俚語集覽》^⑨是最早收錄臺灣諺語的著作，全書收錄了四千五百多句。每條本文皆附有日文注音，以當時的時代背景，日本統治臺灣才二十年，能注意這文化主題，有這樣的成就，已很值得我們後人敬佩。此外，日治時期片岡巖著《台灣風俗誌》^⑩及昭和六年出版的《臺日大辭典》^⑪均收錄不少臺灣俚諺語在內。光復後，吳瀛濤《臺灣諺語》^⑫收錄了三千六百多條，因係以中文書寫，故大為風行。楊青矗《台灣俗語辭典》^⑬以辭典格式，收錄四千多條，解說詳細。國立臺灣科技大學徐福全教授《福全台諺語典》^⑭共收錄一萬零四百八十二條，是收集最多者。朱介凡先生關於中國諺語的著作很多，國立臺中圖書館館藏有《中國諺語裡的歷史傳說》、《中國諺語論》、《諺話·甲編》、《譬喻諺語集》、《中國風土諺語釋說》、《中華諺語志》。^⑮其他如洪惟仁、莊永明、曹銘宗、呂自揚、許成章、陳主顯、魏吉助、胡萬川、李赫、王永興等都很有成果（見文末「參考文獻」）。施文儀的《台灣俗語講講衛生》^⑯（作者為北醫畢業牙醫師、臺大公衛所碩士、任職衛生機關），本書是唯一以公衛觀點論述不少諺語的書，可惜國立臺中圖書館沒有收集。所以估計臺灣出版了二百本左右有關諺語的書。幾十年來經過各專家學者的努力，將閩南語教學，由威權時代的「險學」經營成當今的「顯學」，從小學就開始紮根，各種諺俗俚歇後語，成為兒童朗朗口誦的遊戲。

(二) 除了專書外，臺灣話辭典，如日治時期片岡巖《台灣風俗誌》、臺灣總督府編《臺日大辭典》；現代的許成章《臺灣漢語辭典》（1992）、陳修《臺灣話大詞典》（2000）與董忠司總編纂的《臺灣閩南語辭典》（2001）^⑰等等所收錄之辭條，亦包含不少臺灣諺語、俚語等內容。但因辭典內容浩大，查尋不易，所以本研究並未將上述各辭典列入研究材料中。

⑨ 臺灣總督府編，《台灣俚語集覽》（臺北：臺灣總督府，大正三年〔1914〕）。

⑩ 片岡巖，《台灣風俗誌》（臺北：臺灣日日新報社，大正十年〔1921〕）。

⑪ 臺灣總督府編，《臺日大辭典》（臺北：臺灣總督府，昭和六至七年〔1931-1932〕）。

⑫ 吳瀛濤，《臺灣諺語》（臺北：臺灣英文出版社，1979）。

⑬ 楊青矗，《台灣俗語辭典》（臺北：敦理出版社，1997）。

⑭ 徐福全，《福全台諺語典》（臺北：作者徐福全自行刊印出版，2003）。

⑮ 朱介凡著之《中國諺語論》（臺北：新興書局，1964）、《諺話·甲編》（臺北：天一出版社，1974）、《中國風土諺語釋說》（臺北：天一出版社，1974）、《譬喻諺語集》（臺北：天一出版社，1974）、《我歌且謠·諺話乙編》（臺北：天一出版社，1974）、《中國諺語裡的歷史傳說》（臺中：臺灣省政府新聞處，1987）、《中華諺語志》（1-11冊）（臺北：臺灣商務印書館，1989）。

⑯ 施文儀，《台灣俗語講講衛生》（臺北：婦幼家庭出版社，2005）。

⑰ 許成章，《臺灣漢語辭典》（1-4冊）（臺北：自立晚報社文化出版部，1992）；陳修，《臺灣話大詞典》（臺北：遠流出版社，2000）；董忠司總編纂，《臺灣閩南語辭典》（臺北：五南圖書出版公司，2001）。

(三) 本研究用「國立臺中圖書館館藏書」¹⁸ 為研究材料。將「諺語、俗語、俚語、歇後語」等書 230 本，刪除書名有「日本、韓國、英國、俄國及大陸各省」，剩下共計 148 本。書名有「中國」者 18 本，「中華」者 2 本，只供參考，不引用研究樣本，所以實際上的研究樣本為 128 本。

從下列表格，三種資料來源比較結果，國立臺中圖書館的收藏比國家圖書館館藏目錄查詢系統¹⁹ 及全國圖書書目資訊網²⁰ 豐富，可證本研究材料有代表性。

三種資料來源比較表：

來源	諺語	俗語	俚語	歇後語	共計
1-1 國立臺中圖書館	142	42	23	23	230
1-2 國立臺中圖書館館藏書，刪除書名有日本、韓國、英國、俄國、大陸各省名	90	34	6	18	148
2 國家圖書館館藏目錄查詢系統	19	19	3	24	65
3-1 全國圖書書目資訊網・圖書聯合目錄	101	89	16	108	314
3-2 全國圖書書目資訊網（刪除大陸、香港、東京出版書）剩下臺灣出版	58	22	7	52	139

(四) 關於作者書本成果：(1) 多本書者：莊永明 9 本、朱介凡 6、魏吉助 6、胡萬川 5、曹銘宗 4、陳宗顯 3。(2) 兩本者 14 位：顏炳耀、蔣致遠、管梅芬、溫惠雄、陳主顯、許成章、林茂賢、林志冠、李赫、吳豔珍、朱邦彥、王秋桂、王永興、謝添旺。(3) 多冊大套書者：朱介凡《中華諺語志》(1-11 冊)、莊永明《台灣諺語淺釋》(1-7 冊)、李赫《台灣諺語的智慧》(1-8 冊)、陳主顯《台灣俗諺語典》(1-10 卷)、鄭文海《常用臺灣俗語話》(上中下，共 3 冊)、黃少廷《臺灣諺語》(1-3 冊)、黃晞祥《台灣智慧語 1600 句》(1-4 冊)。

(五) 本調查工作是累積三十多年的成果。三十多年來，為了探索臺灣中藥商老師傅袖裡乾坤的珍貴藥材鑑別知識，作者長時間與中藥商耆老泡茶訪談，估計有一百多家，因繁冗故不列出。未來於拙作「道地藥材圖鑑」出版，書中將專節列出這些中藥商的店號、姓名、地區，此略。

¹⁸ 國立臺中圖書館網址：<http://ipac.ncl.edu.tw/ipac20/ipac.jsp?profile=#focusfocus>

¹⁹ 國家圖書館目錄查詢系統網址：http://lib.ncl.edu.tw/search_t.htm

²⁰ 全國圖書書目資訊網・圖書聯合目錄網址：http://nbinet1.ncl.edu.tw/screens/opac_menu.html

(六) 田野調查結果，計 (1) 中藥類 396 條 (含諺語書未收錄 304* 條，加 * 表示)；(2) 中醫 101 條 (含 14*，西醫 7)。各分項筆數分別為：中藥藥材 9*，藥店生意 26*，中藥商傳承 7*+8=15，炮製、飲片 12*，中藥功效 20*+14=34 (*.)，中藥特效、特性 25* (*.)，藥名功效關聯趣記 37* (*.)，方劑組成藥趣味記憶法 45* (*.)，正確用藥常識 1*+10=11，求師求藥求神 1*+6=7，藥材鑑別術語 39* (*.)，偽藥 4*+7=11，代替藥 4*，藥名謎語 64*+7=71，草藥 5*+3=8，以中藥名、方劑名、藥單引喻 1*+26=27，江湖賣藥 2*+11=13，匾額文字 2*；醫師 8*+34=42，疾病醫療 4*+41=45，用醫療引喻 7，西醫 2*+5=7；非常令人驚訝的成果。

(七) 圖三所統計「128 本諺語書有記載」占 36% 與「田野調查發現」64% 比較，由此可見這行業的封閉性，文史社會學者不容易進入他們的生活圈作研究。因本研究焦點工作在中藥商，故在中藥諺語方面調查成果豐碩，其他的養生保健顧困因奉老發現的諺語就很少，只占 3%。

(八) 現在病人到大醫院看病，所受到的待遇是：掛號排隊「長」、候診時間「長」、領藥等候「長」，以及看診時間「短」、醫生的話「短」，這種「三長兩短」已是司空見慣，為醫、病關係中最為人所詬的通病。從諺語看到，昔時醫生與病人之間，有情有義，明明是醫生醫術高明，還客氣的說「先生緣，主人福」。今天臺灣醫療太功利、太物化，醫院醫師與病人之間變成唯利是圖的商業行為，尤其是大型醫院，醫師已成醫療結構中的一部小機器，大家冷漠寡情。借用醫藥諺語及其思維來重建醫師與病人的情義橋樑，是今天醫療人文值得開發的方向。

(九) 現在的父母重病，都往大醫院送，一切交給醫院，兒孫能偶爾來看看，老人家就很高興了。從諺語裡看到，昔時「為人子，不可不知醫」、「孝子千里求名醫」，這真是天淵之別。有些老中醫慨嘆「全民健保，父母重病無孝子」亦是鏗鏘之見。

(十) 每種行業都有其特殊的社會動態、行為、思維與看事物的角度，中藥商是古老傳統傳承下具有特殊專業知識的族群，有他們的特質，能鑑別質優之道地藥材、藥名之漢代中原古音、諺語。以本文為例，政府機構首長、社會大眾應瞭解這個行業在買賣時思考的角度，給予他們公允而合理的指正及期許，在過去賴以維生的醫療大餅因全民健保而割讓給醫師後，讓中藥商在這劇烈變動的社會裡，對人們的養生保健、美容等提供更長遠的進步、貢獻與發展的空間。

(十一) 諺語是語言的鑽石，從本研究調查結果，可看到中醫藥諺語蘊涵這行業無數的智慧，是文化的遺產。將來會與「歷代中醫藥典籍諺語、臺灣保健養生教困因俸老諺詞」合併，每句詳細解說，專書出版，讓這些諺語能流傳下去。

陸、參考文獻

按：自國立臺中圖書館收藏 128 本中，選出代表性者 54 本（32 + 22 本）列於下。以下各書引用冗多且重複，故不列出頁數。諺語網站雖多，經搜尋其內容，在各諺語書中皆有，可能均抄自書本，故網站資料不予登錄，省略。

王丹

2005 《諺語歇後語》，臺北：創意年代文化出版社。

王永興

2004a 《台灣俗諺語大全》，臺北：玉樹圖書印刷有限公司。

2004b 《台灣歇後語大全》，臺北：玉樹圖書印刷有限公司。

朱介凡

1964 《中國諺語論》，臺北：新興書局。

1974a 《諺話·甲編》，臺北：天一出版社。

1974b 《中國風土諺語釋說》，臺北：天一出版社。

1974c 《譬喻諺語集》，臺北：天一出版社，再版。

1974d 《我歌且謠·諺話乙編》，臺北：天一出版社。

1987 《中國諺語裡的歷史傳說》，臺中：臺灣省政府新聞處。

1989 《中華諺語志》1-11 冊，臺北：臺灣商務印書館。

朱邦彥

2003 《公說婆說：互唱反調的英文諺語》，臺北：民生報出版。

2004 《不會睡覺怪床歪：中西諺語速配》，臺北：民生報出版。

吳瀛濤

1979 《臺灣諺語》，臺北：臺灣英文出版社。

呂自揚

1994 《台灣民俗諺語析賞探源》，高雄：河畔出版社。

李赫

1995 《台灣諺語的智慧》1-8 冊，臺北：稻田出版有限公司，舊名《台語的智慧》（1984-1991）。

林曙光

1994 《打狗采風錄》，高雄：春暉出版社。

洪惟仁

1987 《臺灣禮俗語典》，臺北：自立晚報社文化出版部。

胡萬川總編輯

- 1993 《沙鹿鎮諺語、謎語集》，豐原：臺中縣立文化中心。
- 1994-1996 《歌謠篇》，收入《彰化縣民間文學集》1, 3, 6, 10，彰化：彰化縣立文化中心。
- 1994 《故事篇》，收入《彰化縣民間文學集》2, 4-5, 7, 9。
- 1995 《諺語、謎語篇》，收入《彰化縣民間文學集》8。
- 2003 《蘆竹鄉閩南語諺語謎語》，桃園：桃園縣政府文化局。

胡萬川總編輯，蕭呈章、吳麗卿主編

- 2003 《南投縣福佬諺語謎語集（一）》，南投：南投縣政府文化局。

胡萬川、康原、陳益源總編輯，陳益源主持

- 2002-2003 《彰化縣民間文學集》17-20，彰化：彰化縣文化局。

施文儀

- 2005 《台灣俗語講講衛生》，臺北：婦幼家庭出版社。

徐福全

- 2003 《福全台諺語典》，臺北：作者自行刊印出版。

莊永明

- 1991 《台灣金言玉語·台灣諺語淺釋（一）》，臺北：時報文化出版公司。
- 《台灣警世良言·台灣諺語淺釋（二）》。
- 《台灣好言吉句·台灣諺語淺釋（三）》。
- 《台灣俗語真言·台灣諺語淺釋（四）》。
- 《台灣雅言巧語·台灣諺語淺釋（五）》。
- 《台灣土話心語·台灣諺語淺釋（六）》。
- 《台灣醒世智言·台灣諺語淺釋（七）》。
- 1993 《臺灣口語白話·台灣諺語淺釋（十）》。

許成章

- 1992 《臺灣漢語辭典》1-4冊，臺北：自立晚報社文化出版部。
- 1996 《臺灣諺語之存在》，高雄：河畔出版社。

曹銘宗

- 1993-1994 《台灣歇後語》1-3冊，臺北：聯經出版事業公司。
- 1996 《什錦台灣話》，臺北：聯經出版事業公司。

張賢哲

- 1979 《本草備要解析》，臺中：中國醫藥學院。

張賢哲、蔡貴花

- 1974 〈中藥命名源流考〉，《勵進雜誌》11.1：89-94，臺中：中國醫藥學院。

- 1979 《中藥炮製學》，臺中：中國醫藥學院，第三次修訂版，2003。
2004a 〈台灣中藥商保留藥名漢代中原古音〉，《中華醫史雜誌》34.4：218-220。
2004b 〈台灣中藥商的特質〉，《古今論衡》11：95-114。

陳主顯

- 1997- 《台灣俗諺的人生哲理·台灣俗諺語典》卷一，臺北：前衛出版社。
《台灣俗諺的七情六慾·台灣俗諺語典》卷二。
《台灣俗諺的言語行動·台灣俗諺語典》卷三。
《台灣俗諺的生活工作·台灣俗諺語典》卷四。
《台灣俗諺的婚姻家庭·台灣俗諺語典》卷五。
《台灣俗諺的社會百態·台灣俗諺語典》卷六。
《台灣俗諺的鄉土、慣俗與信仰·台灣俗諺語典》卷七。
《台灣俗諺的天氣、田園和健康·台灣俗諺語典》卷八。
《台灣俗諺的應世智慧·台灣俗諺語典》卷九。
《台灣俗諺語典的重要啓示·台灣俗諺語典》卷一〇。

陳宗顯

- 1998 《台灣諺語七百句》，作者自行刊印出版。
2000a 《台灣人生諺語》，臺北：常民文化事業股份有限公司。
2000b 《台灣勵志諺語》，臺北：常民文化事業股份有限公司。

陳正之

- 1998 《智慧的語珠》，臺中：臺灣省政府新聞處。

陳志華

- 1998 《俚俗語精選》，臺北：時報文化出版公司。

陳士彰

- 2004 《新註解台灣歇後語》，臺北：人光出版社。

陳松勇（曹銘宗整理）

- 2005 《陳松勇新評譙》，臺北：聯合文學出版社有限公司。

陳修

- 2000 《台灣話大詞典》，臺北：遠流出版社。

黃少廷

- 2004 《臺灣諺語》1-3冊，臺北：五南圖書出版公司。

黃晞祥

- 2005 《台灣智慧語 1600 句》1-4冊，臺北：開拓出版有限公司。

楊青矗

- 1997 《台灣俗語辭典》，臺北：敦理出版社。

溫惠雄

- 2002a 《臺灣人智慧俗語》，臺北：宏欣文化事業有限公司。
2002b 《臺灣人智慧歇後語》，臺北：宏欣文化事業有限公司。

董忠司總編纂

- 2001 《臺灣閩南語辭典》，臺北：五南圖書出版公司。

臺灣總督府編

- 1914 《台灣俚語集覽》，臺北：臺灣總督府，大正三年。
1931-1932 《臺日大辭典》，臺北：臺灣總督府，昭和六～七年。

鄭文海

- 2000 《常用臺灣俗語話》（上、中、下三冊），臺北：益群書店。

戴寶村、王峙萍

- 2004 《從台灣諺語看台灣歷史》，臺北：玉山社出版。

魏吉助

- 2000a 《台灣節氣諺語》錄音資料（一張，雷射唱片），臺中：佳麗音響。
2000b 《臺灣婚俗俚諺 台中的故事》錄音資料（一張，雷射唱片），臺中：佳麗音響。
2001 《俗俚俗氣》，臺中：新民高級商工職業學校。
2002a 《台灣節氣諺語透天機》，臺中：新民高級商工職業學校。
2002b 《節氣諺語透天機》錄音資料（二捲，卡式帶），臺中：國立臺中圖書館演講錄音。
2002c 《從諺語看臺灣歷史背景》錄音資料（一捲，卡式帶），臺中：國立臺中圖書館錄音。

Hsien-Cheh Chang

- 1994 “Overview of Rhinoceros Horn and Tiger Bone Problem in Taiwan,” Council of Agriculture, Executive Yuan, Taipei, pp. 1-35.

Hsien-Cheh Chang, Kwei-Hua Tsai and San-Yuan Chen

- 1995 “The Horn and Bone Dilemma in Taiwan”〈台灣犀牛角虎骨事件被國際保育團體扭曲真相之探研〉，《中國醫藥雜誌》6.4：231-242。

片岡巖

- 1921 《台灣風俗誌》，臺北：臺灣日日新報社，大正十年。